## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

ЗАПОРІЗЬКИЙ національний УНІВЕРСИТЕТ

##### На правах рукопису

## романенко Олександр Володимирович

#### **УДК 811.112.2:821.112.2:82’0**

**стильові домінанти**

**німецького романтичного дискурсу**

**та їх мовна об’єктивація**

Спеціальність 10.02.04 – германські мови

# дисертація

на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук

|  |  |
| --- | --- |
|  | Науковий керівник – доктор філологічних наук, професор Приходько Анатолій Миколайович |

### Запоріжжя – 2006З М І С Т

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ І СИМВОЛІВ....……………….….…..… | 4 |
|  | ВСТУП ...В вступ .............................…………….……….………………....................…........... | 5 |
|  1. | романтичний дискурс у контексті ФУНКЦІОНАЛЬНО-Стильової проблематики мовознавства  |  |
| 1.1. | Романтичний дискурс у соціокультурному просторі комунікації …….…............. |  14 |
| 1.1.1. | Дискурс і текст як багатовимірні мовленнєві явища ……................…...................... |  14 |
| 1.1.2. | Романтичний дискурс як соціо- і лінгвокультурний феномен …………………... |  23 |
| 1.1.3. | Романтичний дискурс як тип художньої комунікації …………………..……….. |  27 |
| 1.2. | Феномен “стиль” та його когнітивно-дискурсивні витоки …………….……..…. |  32 |
| 1.2.1. | Основні лінгвістичні параметри стилю ..…………………………………..…....... |  32 |
| 1.2.2. | Діалектика співвідношення стилю, ідіолекту та дискурсу ......................................... | 39 |
| 1.2.3. | Інтегративна когнітивно-комунікативна модель стилю ............................................. |  44 |
| 1.3. | Місце і роль стильових домінант у конституюванніромантичного дискурсу …. |  49 |
| 1.3.1. | Стильові домінанти у фокусі дискурсології …………………….………............... |  49 |
| 1.3.2. | Стильові домінанти у межах системного макропідходу ……………………….... |  54 |
| 1.3.3. | Система стильових домінант у романтичному дискурсі та методика їх об’єктивації ................................................................................................ |  59 |
|  | Висновки до першого розділу ..................................….....…...……………................ |  63 |
|  2. | ДОМІНАНТНІ ознаки німецького РОМАНТИЧНОГО СТИЛЮ ТА ЇХ ДИСКУРСИВНа РЕАЛІЗАЦІя  |  |
| 2.1. | Домінантна стильова ознака “абсолютна еготивність” ...……………………… |  65 |
| 2.1.1. | Комунікативні прояви асболютної еготивності в романтичному дискурсі …….. |  65 |
| 2.1.2. | Стилістична значущість логодабарії та ономантії в романтичному дискурсі ….. |  75 |
| 2.1.3. | Романтична рефлективність і прийоми „дзеркального відображення” ….............. | 84 |
| 2.2. | Домінантна стильова ознака “амбівалентність” …....................................................... | 91 |
| 2.2.1. | Амбівалентність на композиційному рівні: фрагментарність і дистаксія ……..... | 91 |
| 2.2.2. | Лексико-семантичні засоби створення амбівалентності .............................…........... | 98 |
| 2.2.3. | Стилістична роль ірреальних порівнянь у створенні амбівалентності ……..….... |  108 |
| 2.3. |  Домінантна стильова ознака “абстрактність” …………………………………… |  112 |
| 2.3.1. | Реалізація стильового потенціалу абстрактних іменників ................……..……..... |  112 |
| 2.3.2. | Стильова профілізація абстрактних детермінативів ........................….…….…....... |  117 |
| 2.3.3. | Абстрагізація компонентів метафори ....……………………………....…....…...... |  121 |
|  | Висновки до другого розділу …………….……………………………………… |  125 |
|  3.  | ДОМІНАНТНі СТИЛІСТИЧНі ПРИЙОМи в НІМЕЦЬКОму РОМАНТИЧНОму ДИСКУРСі та їх когнітивні витоки |  |
| 3.1. | Місце і роль синестезії у стильовій системі романтичного дискурсу …………... |  128 |
| 3.1.1. | Синестезія як різновид абсолютної метафори .......................................….................. |  128 |
| 3.1.2. | Когнітивно-семантичні особливості романтичної синестезії.........................…....... | 135 |
| 3.1.3. | Основні стильові функції синестезії в романтичному дискурсі .......................…... | 144 |
| 3.2. | Концепти-символи як інтегративні чинники романтичного стилю ……………... | 149 |
| 3.2.1. | Особливості функціонування концептосимволів у романтичному дискурсі ....... | 149 |
| 3.2.2. | Концепти-символи романтичного дискурсу в аспекті стильового ізоморфізму .. | 158 |
| 3.2.3. | Blaue Blume – провідний концепт-символ романтичної поезії ................................ | 165 |
| 3.3. | Конвергенція стилістичних прийомів і засобів у романтичному дискурсі ... | 173 |
|  | Висновки до третього розділу ……………………………………...……...…..…. | 181 |
|  | ЗАГАЛЬНІ висновки .................................…...........……..…………...…................ | 183 |
|  | СПИСОК використаних джерел …………..…...……….…....................…. | 188 |
|  | СПИСОК ЛЕКСИКОГРАФІЧНИХ І ЕНЦИКЛОПЕДИЧНИХ ДЖЕРЕЛ …… | 225 |
|  | ПЕРЕЛІК джерел Фактичного та ілюстративного МАТЕРІАЛУ | 227 |
|  | Додатки ……………………………………………………………………….. | 231 |

**ПЕРЕЛІК**

###### УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ і символів

|  |  |
| --- | --- |
| АС – | амбівалентна структура |
| КС – | концептосимвол |
| ККС – | концептуальна картина світу |
| МКС – | мовна картина світу |
| НРД – | німецький романтичний дискурс |
| РКС – | романтична картина світу |
| РС – | романтична синестезія |
| СР – | стильова риса |
| СФ – | cтильова функція |
| ФС – | функціональний стиль |
| ХД – | художній дискурс |
| ХКС – | художня картина світу |

≡ − еквівалентність

≠ − нееквівалентність

≈ − значеннєва близькість

←, → − напрямок трансформаційних перетворень

\* − аграматичність (невідміченість) явища

{ } – реконструйований (пресупозитивний) компонент висловлення

⊃ – імплікація

# ВСТУП

Проблема людського начала в мові на рубежі ХХ-ХХІ ст. стала однією з центральних у мовознавстві. До процесів, які відбуваються в ньому сьогодні, безсумнівно, можна віднести поступову, однак послідовну зміну наукової парадигми, викликану усвідомленням тієї істини, що мову не можна досліджувати без урахування фігури її творця та фігури її користувача.

Розгляд закономірностей функціонування мови в суспільстві зумовив її розуміння як явища когнітивно-комунікативного порядку, що включає не тільки акт створення певного мовленнєвого продукту, але й відображає його залежність від екстралінгвальних чинників (І.А. Бехта [32; 33], В.Б. Бурбело [48], О.Б. Йокояма [118], В.І. Карасик [121], М.Л. Макаров [179; 181], А.П. Мартинюк [192], А.П. Олянич [214], М.М. Полюжин [228-229], А.М. Приходько [237], Л.І. Сахарчук [281; 282], О.О. Селіванова [284], Ю.С. Степанов [298; 299], І.С. Шевченко [353; 355], С. Bicchieri [384], D. Blakemore [386], M. Coulthard [393-394], P. Danler [400], T.A. van Dijk / W. Kintsch [398], R.S. Jackendoff [429], H. Kuße[435], W. Sucharowski [487] та ін.). Усвідомлення когнітивно-комунікативного дуалізму процесу мовлення дало поштовх до розвитку такого напряму в мовознавстві, як дискурсологія, основний метод якої – дискурс-аналіз (Л. Філліпс / М. Йоргенсен [326]), – виявився плідним майже для всіх його галузей, у тому числі й стилістики.

Продуктивність когнітивно-дискурсивного підходу до вивчення мовленнєвих явищ в аспекті когнітивної стилістики підтверджена результатами численних розвідок у працях Г.І. Атрошенко [11], Н.А. Богатирьової [36], Л.І. Бєлєхової [23], Л.А. Ноздріної [211], Л.О. Бутакової [49], С.Т. Золяна [113; 114], С.Я. Єрмоленко [104], І.М. Колєгаєвої [136], Ю.С. Лазебника [161; 162], Д.М. Поцепні [234-235], О.Г. Ревзіної [243; 244], І.А. Тарасової [305-306], Є.П. Тимченко [309], Н.А. Фатєєвої [323], U. Fix [411], G.N. Leech / M.H. Short [436], U. Püschel [454], B. Sandig [468] та ін.

Суттєвим внеском у розробку когнітивної теорії тексту, у вивчення глибинних витоків стилістичних явищ і розробку принципів моделювання стилістичної інформації є також праці цілої плеяди вітчизняних і зарубіжних лінгвістів, які представляють сучасний напрямок когнітивної стилістики – „стилістики декодування”, лінгво- і психопоетики, синергетично орієнтованої стилістики (І.В. Арнольд [7], В.П. Григор’єв [80; 81], В.А. Кухаренко [156], А.М. Науменко [204], В.А. Пищальникова [223-225], Л.С. Піхтовнікова [226-227], О.Г. Ревзіна [242-244], О.О. Семенець [285], Ch. Küper [433], G. Lerchner [437-438], M. Reich-Ranicki [456], W. Seghebrecht [476], B. Spillner [484] та ін.).

Інтеграція двох провідних напрямів сучасного мовознавства сприяє взаємозбагаченню стилістики й дискурс-аналізу. Особливої значущості в цьому відношенні набуває проблема вербальної діяльності в різних етнолінгвокультурних спільнотах, соціальних групах і професійних стратах (А.П. Мартинюк [192], Р.Є. Пилипенко [222], С.І. Потапенко [233], К.С. Серажим [287], А.В. Скрипник [290], О.В. Харченко [338], Є.І. Шейгал [358] та ін.). Не є виключенням із цієї системи й дискурс німецького романтизму, або німецький романтичний дискурс (НРД).

Упродовж багатьох десятиліть НРД був і залишається однією з найбільш привабливих філологічних проблем. Він неодноразово ставав предметом історико-літературних, літературознавчих і соціологічних досліджень (Н.Я. Берковський [30], В.Д. Демченко [88], Б.Г. Реізов [245; 246], Д.Л. Чавчанідзе [344], A. von Bormann [387], G. Busse [390],H. Prang [454], H. Schanze [470], O. Hestermann[427] та ін.). Розглядався він і як міждисциплінарний феномен (O.F. Best / H.J. Schmidt [383], K. Brinkmann [389], M. Reich-Ranicki [456], W. Seghebrecht [476]). Предметом наукового пошуку ставали найбільш популярні романтичні теми й мотиви: „кохання” (P. Kluckhohn [430], W. Hinderer / A. v. Bormann [428]), „природа” (A. Goodbody [416], E. Frenzel [414]), „смерть” (E. Volkmer-Burwitz [489]), „меланхолійність” (W. Nesbeda [447]), хронотоп (Ф.П. Федоров [325]) тощо. Не цуралася філологічна думка й лінгвопоетики „романтичного мовлення” – зокрема, образності романтичних творів прозового (H. Hillmann [427]) і драматичного (О.В. Карельський [127]) форматів, окремих теоретичних аспектів символізації (B.A. Sǿrensen [482]), лінгвальних особливостей філософських творів Новаліса і Ф. Шлегеля (О. Вайнштейн [50]), специфіки мовленнєвого стилю раннього романтизму (J. Petrich [450]) тощо.

Незважаючи на численні, здебільшого літературознавчі, розвідки щодо природи і функцій цього складного явища в етнокультурному просторі Німеччини кінця ХVIII – першої половини XIX ст., так і невирішеним залишилося широке коло важливих системологічних проблем. Не з’ясованими є також його лінгвістично релевантні властивості – лінгвостилістичний профіль і специфіка вербального аранжування романтичної моделі світу, які, власне, й визначають дискурсивний простір німецького романтизму. Сталося це, насамперед, через те, що увага науковців концентрувалася здебільшого на верхній частині айсбергу, в результаті чого філологічний аналіз було зосереджено переважно на атомарних параметрах НРД як типу культури, а питання про його сутність як феномену соціокультурного порядку взагалі залишилося поза розглядом.

Вивчення НРД під таким кутом зору торкається й проблеми дискурсу в цілому, межі, структура і категорії якого ще не до кінця з’ясовані. Неповною залишається й номенклатура виокремлюваних дискурсів, а ті його типи, що вже увійшли до скарбниці мовознавства, не можуть вважатися задовільно описаними з позицій їх лінгвостилістичного субстрату та лінгвопоетичної організації. Когнітивно-комунікативний підхід до феномену “НРД” дозволяє з’ясувати глибинні механізми його конституювання, говорити про існування в ньому системи стильових домінант, які визначають його соціокультурний профіль.

**Актуальність** роботи зумовлена загальною тенденцією гуманітарної парадигми знання до вивчення когнітивних і комунікативних засад дискурсивної діяльності людини. Включення НРД до наукового обігу та вивчення його лінгвостилістичної специфіки становить собою новий ракурс цієї проблеми. По-перше, ґрунтуючись на чітко визначених прийомах, засобах і принципах, стильова система НРД сприяла подальшій розбудові традицій і естетики художнього мовлення, що має чинність і для німецькомовних авторів сьогодення. По-друге, воно уможливлює осмислення того впливу, що НРД здійснив на комунікативну культуру всієї післяромантичної доби, в т.ч. й сучасного інформаційного суспільства, ставши міцною платформою для розвитку нових типів і видів дискурсу. По-третє, розв’язання наукової проблеми, яку становить собою НРД, сприятиме поглибленню знань і уявлень мовознавства не тільки щодо природи, системи й типології дискурсів, але й щодо генезису та еволюції функціональних стилів.

**Зв’язок роботи з науковими програмами, планами і темами**. Дисертація виконана в рамках міжкафедральної наукової теми факультету іноземної філології Запорізького національного університету “Когнітивно-дискурсивні аспекти функціонування мовних одиниць”, затвердженої Міністерством науки і освіти України (код державної реєстрації – 0103U002181).

**Мета дослідження** полягає у вивченні лінгвостилістичного профілю німецького романтичного дискурсу, що конституюється у вигляді системи стильових домінант – ізоморфних стильових ознак.

Досягнення поставленої мети передбачає розв’язання таких **завдань**:

• визначити роль і місце НРД у соціокультурному просторі Німеччини кінця XVIII – початку ХІХ ст.;

• уточнити лінгвістично релевантні параметри НРД у контексті функціонально-стильової проблематики мовознавства;

• встановити домінантні стильові ознаки НРД і описати механізм їх когнітивно-комунікативного взаємозв’язку;

• проаналізувати шляхи і способи дискурсивної реалізації стильових домінант НРД як чинників його внутрішньої організації;

• виявити домінантні для НРД стилістичні прийоми, висвітлити їх витоки, особливості функціонування та можливості конвергентної взаємодії.

**Об’єктом дослідження** є німецький романтичний дискурс, який конституюється у сфері буттєвої комунікації в Німеччині кінця XVIII – першої половини ХІХ.

**Предмет дослідження** становлять домінантні стильові ознаки німецького романтичного дискурсу та засоби їх мовної об’єктивації.

**Матеріалом дослідження** слугували понад 1000 текстів (поетичних, прозових, філософських) німецького романтизму, авторами яких є найвідоміші представники його різних періодів A. von Arnim, C. Brentano, A. von Chamisso, J. von Eichendorff, F. de la Motte Fouqué, H. Heine, Е.Т.А. Hoffmann, H. von Kleist, O. von Loeben, Novalis, А. Schlegel, F. Schlegel, L. Tieck, L. Uhland та ін. В роботі використано тексти, зафіксовані як на паперових, так і на електронних носіях (Digitale Bibliothek “Deutsche Literatur von Lessing bis Kafka”). Загальний обсяг обробленого матеріалу складає понад 5000 сторінок.

**Методологія й методи дослідження**. Методологічною основою роботи є антропоцентрична когнітивно-дискурсивна парадигма лінгвістики, теорія функціоналізму та теорія функціональних стилів, що припускають розгляд мовної комунікації в єдності її процесуального та результуючого начал – як активного, цілеспрямованого й мотивованого явища, що розгортається в широкому соціокультурному контексті. Вибір методів дослідження зумовлено метою та завданнями роботи. Основними серед них є дискурсивний, дескриптивний і системно-функціональний, які дозволяють визначити й систематизувати стильові домінанти НРД. Крім того, в роботі використовувалися процедури формально-логічного, синтагматичного, контекстуального і лексикографічного опису, прийоми лінгвістичного спостереження, класифікації та таксономізації, а також елементи кількісних підрахунків і комп’ютерної обробки текстів. За їхньою допомогою виявлялися, аналізувалися й описувалися риси, ознаки і властивості стильової своєрідності НРД.

**Наукова новизна** дисертації полягає в тому, що в ній вперше у вітчизняній лінгвістиці: визначено місце і роль романтичного дискурсу в соціокультурному просторі Німеччини ХVIII – XIX ст. і описані закономірності його конституювання на рівні структурно-композиційної організації і вербального аранжування; доведено об’єктивність існування єдиного романтичного стилю шляхом встановлення інваріантних стильових ознак – функціонально-семантичних маркерів НРД, відмінних від маркерів інших дискурсів; обґрунтовано когнітивно-семантичні витоки романтичного стилю, що базуються на романтичній художній моделі світу, зумовленій інваріантним ставленням суб’єктів НРД до дійсності та їхнім спільним комунікативним модусом. Разом з тим інновативними моментами роботи є з’ясування специфіки функціонування в НРД домінантних стилістичних прийомів, аналіз їх когнітивних витоків, а також особливостей конвергентної взаємодії різнорівневих стилістичних засобів.

Наукова новизна одержаних результатів може бути узагальнена в наступних **положеннях, що виносяться на захист**:

1. Німецький романтичний дискурс – це об’єктивований специфічними мовними формами функціонально-смисловий континуум, заданий тим модусом (режимом) спілкування, який мав місце в романтичному культурному середовищі Німеччини кінця XVIII – першої половини ХІХ ст., і який характеризується системою стильових ознак, повторюваних у *n*-множині різножанрових текстів.

2. Стиль НРД конституюється низкою інваріантних домінантних ознак, що витікають із схожих настанов романтичних авторів – суб’єктів НРД. Він є мовленнєвою нормою, що постає у вигляді системного конструкту – набору декількох домінантних смислів, який програмує вибір, трансформацію і способи комбінування між собою відповідних вербальних засобів для відображення пересічної романтичної моделі світу.

3. Стильовими домінантами НРД є закріплені в романтичному типі свідомості й об’єктивовані мовою психокогнітивні патерни, які втілюють типово романтичні принципи ставлення до дійсності. Позначаючи відношення між структурою романтичної свідомості та романтичною мовною картиною світу, що знаходить свою маніфестацію в НРД, вони є дистинктивними ознаками цього дискурсу.

4. Основними домінантними стильовими ознаками НРД є абсолютна еготивність, амбівалентність і абстрактність, а також їх відповідники на композиційному рівні – фрагментарність і дистаксія. Вся система стильових домінант знаходить свою мовну об’єктивацію в широкому спектрі стилістичних (мовних і композиційних) засобів і підпорядковується єдиному когнітивно-дискурсивному алгоритму – інтегральному принципу романтичної невизначеності, зумовленому категоричним неприйняттям романтиками реальної дійсності.

5. Абсолютна еготивність знаходить свій прояв у підвищеному потязі суб’єктів НРД до використання синкретичних жанрів, перформативних мовленнєвих форм, зокрема логодабарії й ономантії, а також прийомів „поетики дзеркального відображення”. Амбівалентність проявляється на композиційному рівні у вигляді фрагментарності та дистаксії, а на лексико-семантичному – в зображенні невизначених станів суб’єктів і об’єктів романтичного світу шляхом активного використання ірреальних порівняльних конструкцій і різних видів оксюморону. До мовних проявів абстрактності належить стилістично зумовлене використання абстрактних іменників, нульового артикля, загальних і „блідих” епітетів, а також асистемна транспозиція дієслів, плюралізація імен із категорії singularia tantum і абстрагізація компонентів метафори. При цьому зоною перетину і взаємодії всіх цих стилістичних засобів у НРД є мовна гра.

6. Основна функція синестезії як домінантного стилістичного прийому в НРД полягає у приверненні та скеровуванні уваги адресата шляхом створення нових, оригінальних зв’язків між словами й образами з метою його повного занурення в романтичний світ. Використання цієї стилістичної фігури зумовлене нехтуванням романтиками усталеними нормами і традиційними мовними формами, що відображає їх потяг до „універсального мистецького синтезу”, який має наближати до ідеалу.

7. Телеологічність романтичного стилю призводить до ізоморфізму та ізофункціональності всієї системи НРД. Найбільш чітко ці принципи проявляються в такому домінантному стилістичному прийомі, як символізація. Змістова структура концептуальних для НРД символів, яка базується на історичній пам’яті слів, на архетипних концептах, є в цілому ізоморфною його стильовій моделі: внаслідок стиснення інформації вони репрезентують увесь стиль цього типу дискурсу як єдину когнітивно-дискурсивну систему.

**Теоретична значущість** дисертації полягає в загальних принципах і підходах до об’єкта дослідження, що сприяють поглибленню епістемічних надбань германського мовознавства у галузі лінгвостилістики, дискурсознавства, когнітивної лінгвістики, лінгвопрагматики, лінгвокультурології, лінгвопоетики. Наукову значущість вони мають і для перекладознавства, де напрацьований досвід може сприяти досягненню більшого ступеня перекладацької адекватності. Проведений аналіз може бути фундаментом для подальшого вивчення аналогічних і/або споріднених явищ на матеріалі інших германських мов, а запропонована методика може бути застосованою і для опису стильової системи інших типів дискурсу.

**Практична цінність** роботи полягає в можливості застосування її результатів і положень у теоретичних і спеціальних курсах із загальної та порівняльної стилістик, теорії дискурсу, жанрових теорій, інтерпретації художнього тексту, а також при розробці матеріалів для навчання стилістиці художнього мовлення і при створенні посібників із риторики. Корисними вони можуть виявитися й для фахової підготовки викладачів німецької мови та літератури, для написання курсових і дипломних проектів студентами-германістами. Крім того, результати цієї роботи можуть послужити основою для укладання словника поетичного ідіолекту німецького романтизму.

**Особистий внесок** дисертанта полягає у визначені місця і ролі НРД у соціокультурному просторі Німеччини ХVIII – XIX ст., у встановлені структурно-композиційних і лінгвостилістичних закономірностей його конституювання, в описі основних шляхів і способів мовної об’єктивації його інваріантних стильових ознак.

**Апробація роботи**. Основні теоретичні положення і результати дисертаційного дослідження викладено у доповідях на наукових конференціях різного рівня репрезентації – *міжнародних*: „Семантика мовних одиниць“ (М., 1996); „Мови, культури та переклад у контексті європейського співробітництва” (К., 2001); „Навчання німецької мови як іноземної в контексті багатомовності“ (Біла Церква, 2001); “Методологічні проблеми сучасного перекладу” (Суми, 2006); “Міжкультурна лінгвістика та формування іншомовної комунікативної компетенції“ (К., 2006); *всеукраїнських –* „Нові підходи до вивчення й викладання філології у вищій школі“ (Запоріжжя, 2001; 2002), „Слов’янська та германська лексикологія і проблеми перекладу: сучасний стан і перспективи” (Житомир, 2005); *щорічних* підсумкових конференціях Запорізького національного університету (1996 – 2006).

**Публікації**. Результати дисертаційного дослідження висвітлено у 17 публікаціях, у тому числі в 12 статтях у фахових виданнях України. Серед них 16 виконано одноосібно, 1 – у співавторстві з А.М. Приходьком, в якій авторові належить розробка теоретичних положень феномену “дискурс” як такого, що онтологізується у триєдності середовища, модусу та стилю спілкування, а також опис конфігурацій концептів у романтичному мовленні.

**Обсяг і структура роботи**. Дисертація складається зі вступу, трьох розділів, висновків до кожного з них, загальних висновків, списку використаної літератури. Вона містить 5 рисунків, 3 таблиці, 4 додатки, глосарій .

У ***вступі***обґрунтовується актуальність теми дослідження, визначається його об’єкт і предмет, формулюються мета та завдання, окреслюються матеріал і методи дослідження, визначаються наукова новизна, теоретична і практична значущість одержаних результатів тощо.

У ***першому розділі*** розглядається місце НРД у соціокультурному просторі, окреслюється його статус у скопусі культури та художньої комунікації, уточнюється поняття стилю як когнітивно-дискурсивного феномену, визначаються його інтегративні ознаки, виводиться система стильових домінант і з’ясовується механізм їх діалектичного взаємозв’язку.

У ***другому розділі*** висвітлюються шляхи, способи та прийоми мовної об’єктива­ції домінантних стильових ознак у НРД – абсолютної еготивності, амбівалентності та абстрактності, а також окреслюється спектр їх комунікативно-прагматичних функцій.

У ***третьому розділі*** досліджуються особливості функціонування домінантних стилістичних прийомів НРД – синестезії та символізації як інтегративних чинників його стилю, встановлюються їх когнітивні витоки, розглядається явище конвергентної взаємодії стильових елементів цього дискурсу.

У ***загальних висновках*** представлені основні результати проведеного дослідження, зазначені релевантні у когнітивно-дискурсивному аспекті властивості НРД і окреслені перспективи подальших наукових розвідок.

**Загальні висновки**

Дослідження феномену “німецький романтичний дискурс” (НРД) стимулюва­лося усвідомленням того факту, що, попри наявність численних праць, присвяче­них проблематиці німецького романтизму, його сутність так і не знайшла свого за­довільного висвітлення в наукових розвідках лінгвістичного спрямування. Необ­хідність системного дослідження НРД із позицій новітніх надбань мовознавства зумовило його розгляд у діалектичній трихотомії ‘модус – стиль – середовище спілкування’. Саме ці основні фактори конституюють НРД і задають його профіль, однак диференційною його ознакою є комунікативний модус, який визначає всі інші параметри, оскільки детермінується типом соціальної активності авторів – суб’єктів НРД.

Основний підхід до вивчення НРД ґрунтується на засадах того, що в його межах існує єдиний романтичний стиль – мовленнєва норма, чинна для певної множини текстів і зумовлена низкою інваріантних домінантних ознак, що витікають із схожих інтенцій романтичних авторів. Ця норма постає у вигляді алгоритму – системного конструкту, який становить собою набір декількох домінантних смислів, що програмує вибір, трансформацію і способи комбінування відповідних вербальних засобів фіксації романтичної моделі світу.

Саме ці смисли є стильовими домінантами НРД – закріпленими в романтич­ному типі свідомості й об’єктивованими в мові психокогнітивними патернами, які уособлюють типово романтичні принципи ставлення до дійсності та її творчого ос­воєння романтиками. Позначаючи відношення між структурою романтичної свідо­мості та специфічною інтерпретацією семантики узуальних мовних одиниць, сти­льові домінанти є своєрідними когнітивно-семантичними індикаторами цього ди­скурсу, в якому вони виступають у вигляді стильових ознак, прийомів і принципів.

Основними домінантними стильовими ознаками рисами НРД є абсолютна его­тивність, амбівалентність і абстрактність, а також її відповідники на композицій­ному рівні – фрагментарність і дистаксія. При цьому вся система стильових домі­нант знаходить свою мовну об’єктивацію в надзвичайно широкому спектрі стиліс­тичних (мовних і композиційних) засобів, підпорядковуючись єдиному алгоритму – інтегральному принципу романтичної невизначеності, зумовленому категорич­ним неприйняттям романтиками об’єктивної дійсності.

Абсолютна еготивність зумовлюється діегезисом – інтроспективною референ­цією та підвищеною рефлективністю романтичного суб’єкта. Вонапроявляється в частотному використанні суб’єктами НРД логодабарії, ономантії, а також прийо­мів „поетики дзеркального відображення” (образів двійників, топосів дзеркала і відлуння, figura etymologica тощо).

Домінантна стильова риса „амбівалентність” виникає внаслідок синтезу абсо­лютної еготивності та підвищеної рефлективності. Вона втілюється на рівні ком­позиції у вигляді фрагментарності та дистаксії, на лексико-семантичному рівні – у зображенні амбівалентних станів як суб’єкта, так і об’єкта романтичного худож­нього світу, в явищах амфілогії та амфіболії, а також у різних видах оксюморону, які поєднуються у феномені мовної диспластії. Ефективним стилістичним засобом реалізації амбівалентності в НРД є також ірреальні порівняльні конструкції.

Третя стильова домінанта НРД – абстрактність – проявляється в референції не до об’єктивного світу, а до ідейного змісту, який екстеріоризується у „квазірельно­сті”, що повністю відповідає романтичному принципу неприйняття об’єктивної дійсності та потягу до розпредмечування як звільнення від скутості матеріальної форми. До мовних проявів абстрактності належить частотне використання таких дієвих стилістичних засобів, як абстрактні іменники, нульовий артикль, плюраліза­ція імен із категорії singularia tantum, транспозиція дієслів. Широко використовую­ться тут також загальні й „бліді” епітети, абстрактні прикметники та їх контаміна­ції, а також явища гіпостазису, морфологічної синтетосемії та абстрагізація компо­нентів метафори.

Всі зазначені стилістичні засоби НРД перетинаються та взаємодіють у кон­тексті мовної гри, що є вербально-креативним процесом. Мовна гра цілком і пов­ністю відповідає спільному ставленню романтиків до світу, зокрема їх пафосу уні­версальної іронії, а також принципам абсолютної еготивності як прояву так звано­го „романтичного магічного ідеалізму”, який полягає в абсолютній свободі мовця від будь-яких умовностей і регламентацій, у відчутному превалюванні в НРД его­тивного модусу, а також у безмежній вірі субєктів НРД у магічну силу їх поетич­ного слова, що є дієвим інструментом суґестивного впливу і творчого оновлення дійсності.

Мовна гра в НРД – це насамперед та духовна абсолютна свобода, яка дозволяє відволікти погляд від речі та звернути його на сам знак, на мову як на „живу суб­станцію“. Словесні пошуки романтиків сягають такого рівня лудичної майстерно­сті, при якому виникає ефект „самогри“ – враження, що не стільки автор грає сло­вами, скільки самі слова як гетерогенні сутності, опинившись у єдиному часопро­сторі та темпоритмі художнього цілого, співвідносяться (грають) одне з одним у гомогенному ігровому полі, відображаючись одне в одному. Таке відображення є своєрідним енергетичним “сплеском”, якому на рівні автора (в момент створення мовної гри) і адресата (в момент розуміння ігреми) відповідає вивільнення інтелек­туальної та емоційної енергії. Мовна гра в НРД – це той граничний феномен, у якому стикаються, переходячи один в одне, суб’єкт і об’єкт, свідомість і реаль­ність, дух і матерія, динаміка і статика, індивідуальне і колективне.

На рівні так званої „стилістики від автора” лудична функція пов’язана із праг­ненням романтиків із бажанням самоствердитися посеред безґрунтовності буття, втекти від похмурості та бруду суєтного світу реальності в поетичний світ ідеалу. Водночас у площині „стилістики від реципієнта” ця функція проявляється у спробі романтиків, розважаючись (граючи словами) і розважаючи, якомога більше долу­чити адресата до процесу творення альтернативного світу, до гостроти свого інте­лекту, до глибин своєї душі.

Схожу функцію виконує й романтична синестезія – „візитна картка” НРД, у якій немов у краплині води відображається вся система його стильових домінант. Основна функція цього стилістичного прийому полягає у приверненні та скерову­ванні уваги адресата через створення нових, оригінальних зв’язків між словами й перцептами, його повне занурення в ідеальний (романтичний) світ, залучення до акту співтворчості, яке дозволяє адресату відчути свою власну ідентичність, збаг­нути свою особистість як певну цілісність. Водночас ця стилістична фігура є про­явом романтичного потягу до ідеалу, до „універсального мистецького синтезу”, до нехтування усталеними нормами, традиційними формами та чіткими дефініціями.

Ключ до розкриття таємниці романтичної синестезії криється в самому харак­тері мовних знаків: компоненти більшості синестетичних структур НРД виявляють етимологічну спорідненість і, перебуваючи у відношеннях взаємної семантичної атракції, знаходять одне одного в бурхливій мовній стихії. Тим самим автор-су­б’єкт і адресат-об’єкт НРД знову ж таки підпадають під „магічний” вплив стихії мови, яка є для романтиків втіленням справжнього, вічно творимого буття.

Органічний характер “романтичної” мови об’єктивується і в такому стиліс­тичному прийомі, як символізація. Саме в ньому найбільш яскраво проявляється принцип ізоморфізму та ізофункціональності всієї стильової системи НРД. Так, глибинний смисл провідного для НРД символу „blaue Blume“ викриває себе через експліцитні та імпліцитні семантичні ознаки, які супроводжують її значення, взає­модіють одне з одним, випливають із історичної пам’яті слів і архетипних концеп­тів. Його змістова структура є в цілому ізоморфною як своїй власній морфемній структурі, так і структурі всієї стильової моделі романтизму.

Унаслідок ущільнення інформації концептосимволи здатні нести конденсо­вану інформацію про стильову систему дискурсу в цілому. Утворюючи систему домінантних стильових ознак, вони виступають у НРД як його мікроструктурні стильові елементи, що перебувають у відношеннях ізоморфізму та ізофункціональ­ності до цієї системи як макроструктури і репрезентують її як єдине ціле. Символи НРД характеризується універсальністю і не належать до одного синхронічного культурного зрізу, а пронизують його по вертикалі, виходячи із минулого та йдучи в майбутнє. Занурюючи кожне явище до стихії першоджерел, вони разом із інши­ми засобами сприяють створенню цілісної романтичної моделі світу.

Мовна картина світу в НРД найбільш виразно об’єктивується завдяки широ­ким можливостям конвергентного використання стильових фігур. Виконуючи в НРД аналогічні чи схожі функції, стилістичні засоби різних мовних рівнів і стиліс­тичні прийоми вступають у відношення конвергентної взаємодії, взаємопосилення. Ефект такої синергії виявляється надсумарним, значно більшим від простої су­ми виразних можливостей окремо взятих засобів, що є наслідком цілісної природи романтичного дискурсу як складного когнітивно-комунікативного феномену, зумовленою відповідним мовленнєвим модусом його антропоцентру.

Хоча розглянуті стильові домінанти та засоби їх реалізації в НРД і є визна­чальними, однак вони не вичерпують всього розмаїття окресленої проблематики. Можливим є, наприклад, застосування комплексної методики, побудованої на ґру­нті синергетики, шляхом поєднання релевантних методів і прийомів традиційної лінгвістики (фоностилістики, лексичної семантики, функціональної граматики, се­мантичного синтаксису тощо) та семіотичного підходу, логічного аналізу мови, що сприятиме узагальненню й систематизації знань як про НРД, так і про інші типи буттєвих дискурсів.

Не менш перспективним у цьому відношенні є також всебічне вивчення кон­цептуальних цінностей як НРД, так і інших типів буттєвого дискурсу – культурних домінант, концептів та їх конфігурацій, оскільки, задаючи фактуру дискурсивного цілого, вони дозволяють отримати переконливі дані про когнітивні витоки не тіль­ки окремих лінгвоспецифічних ділянок, але й усього лінгвоментального надбання людства. Привабливі перспективи в цьому плані відкриває також міжмовне, між­дискурсивне і міжсеміотичне зіставлення як найбільш ефективний спосіб вивчення національно-культурної своєрідності життєвого світу людини.

## список

## використаних джерел

1. *Аверинцев С.С.* Поэзия Клеменса Брентано // Брентано К. Избранное / Сост. Аверинцев С.С. – М.: Радуга, 1985. – 576 с. (на нем. языке).
2. *Азнаурова Э.С.* Прагматика текстов различных функциональных стилей и его свертывания в аннотацию на языке оригинала // Ин. яз. в высш. шк. – М.: Наука, 1987. – С. 151-167.
3. *Алефиренко Н.Ф.* Спорные проблемы семантики. − М.: Гнозис, 2005. − 326 с
4. *Апель К.-О.* Трансцендентально-герменевтическое понятие языка // Вопросы философии. – 1997. – № 1. – С. 76-92.
5. *Апресян Ю.Д.* Лексическая семантика. Синонимические средства языка. – М.: Наука, 1974. – 272 с.
6. *Апресян Ю.Д.* Образ человека по данным языка // Ю.Д. Апресян. Избранные труды. – Т.2. – М.: Наука, 1995. – С. 348-388.
7. *Арнольд И.В.* Стилистика современного английского языка (Стилистика деко­дирования). – М.: Просвещение, 1990. – 300 с.
8. *Арутюнова Н.Д.* Метафора и дискурс // Теория метафоры. – М.: Прогресс-Академия. – 1990. – С. 5-32.
9. *Арутюнова Н.Д.* Языковая метафора (синтаксис и лексика) // Лингвистика и поэтика / Отв. ред. В.П. Григорьев. – М.: Наука, 1999. – 162 c.
10. *Арутюнова Н.Д.* Язык и мир человека. – 2-е изд., испр. – М.: Школа „Языки русской культуры“, 1999. – 896 с.
11. *Атрошенко Г.І.* Лінгвостилістика української поезії для дітей: Автореф. … дис. … канд. філол. наук 10. 02. 01. / Запорізький нац. ун-т, 2005. – 24 с.
12. *Бабушкин А.П*. Типы концептов в лексико-фразеологической семантике. – Во­ронеж: Изд-во Воронежского ун-та, 1996. – 106 с.
13. *Баксанский О.Е.*, *Кучер Е.Н.* Современный когнитивный поход к категории „образ мира” // Вопросы философии. – 2002. – № 4. – С. 52-69.
14. *Балли Ш.* Общая лингвистика и вопросы французского языка. – М.: Наука, 1955. – 416 с.
15. *Барт Р.* Лингвистика текста // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. VIII. Лингвистика текста. – М.: Прогресс, 1978. – С. 442-449.
16. *Барт Р.* Текстовой анализ // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. IX. Лингвостилистика. – М.: Прогресс, 1980. – С. 307-313.
17. *Барт Р.* Семиотика. Поэтика. Избранные работы. – М.: Наука, 1989. – 561 с.
18. *Бахтин М.М.* Вопросы литературы и эстетики. Исследования разных лет. – М.: Худож. литература, 1975. – 504 с.
19. *Бахтін М.М.* Проблема тексту у лінгвістиці, філології та інших гуманітарних науках // Антологія світової літературно-критичної думки. – Львів: Літопис, 1996. – С. 5-176.
20. *Бацевич Ф.С.* Нариси з комунікативної лінгвістики. – Львів: Вид. центр ЛНУ ім. І. Франка, 2003. – 281 с.
21. *Безугла Л.Р.* Непрямий дискурс: визначення та організація // Вісник КНЛУ, 2004. – № 7, Т. 2. – С. 66-72.
22. *Безуглая Л.Р.* Иронические речевые акты в немецком диалогическом дискурсе // Вісник Харківського національного ун-ту. – 2006. – № 741. – С. 64-68.
23. *Бєлєхова Л.І.* Словесний образ в американській поезії: лінгвокогнітивний аспект. – М.: ООО „Звездопад”, 2004. – 376 с.
24. *Белова А.Д.* Мовні картини світу: принципи утворення та складові // Основи се­мантики слова, речения, тексту. – К.: Київський нац. ун-т. ім. Тараса Шевченка, 2002. – С. 21-25.
25. *Белова А.Д.* Языковые картины в рамках когнитивно-дискурсивной парадигмы // Культура народов Причерноморья. – 2002. – № 29. – С. 17-23.
26. *Бєлова А.Д.* Лінгвістичні перспективи і прогнози у ХХІ столітті // Лінгвістика ХХІ ст.: Нові дослідження і перспективи. – К.: Логос, 2006. – № 1. – С. 22-32.
27. *Белый А.* Символизм как миропонимание. – М.: Худож. лит-ра, 1994. – 184 с.
28. *Белый А.* Пушкин, Тютчев и Баратынский в зрительном восприятии природы. – СПб.: Азбука-классика, 2001. – 327 с.
29. *Бенвенист Э.* Общая лингвистика / Пер. с фр. – М.: Прогресс, 1974. – 447 с.
30. *Берковский Н.Я.* Романтизм в Германии. – СПб.: Азбука-классика, 2001. – 512 с.
31. *Бессонова О.Л.* Оценочные существительные в когнитивном аспекте // Вісник Харк. нац. ун-ту. ім. В.Н. Каразіна, 2000. – № 500. – С. 79-84.
32. *Бехта І.А.* Дискурс у світлі когнітивно-дискурсивної парадигми // Нова філоло­гія. – Запоріжжя: ЗДУ, 2003. – № 1 (16). – С. 12-22.
33. *Бехта І.А.* Дискурс наратора в англомовній прозі. – К.: Грамота, 2004. – 276 с.
34. *Бирюков Б.В., Геллер Е.С.* Кибернетика в гуманитарных науках. – М.: Наука, 1973. – 174 с.
35. *Бисималиева М.К.* О понятиях „текст” и „дискурс” // Филологические науки. – 1999. – № 2. – С. 78-85.
36. *Богатырева Н.А., Ноздрина Л.А.* Стилистика современного немецкого языка = Stilistik der deutschen Sprache. – М.: ИЦ „Академия“, 2005. – 336 с.
37. *Богданов В.В.* Текст и текстовое сообщение. – СПб.: СПбУ, 1993. – 67 с.
38. Болотнова Н.С. Художественный текст в коммуникативном аспекте и комп­лексный анализ единиц лексического уровня. – Томск: ТомГУ, 1992. – 273 с.
39. Болотнова Н.С. Лексическая структура художественного текста в ассоциа­тивном аспекте. – Томск: Изд-во Том. пед. ин-та, 1994. – 200 с.
40. Болотнова Н.С. Об изучении ассоциативно-смысловых полей слов в художе­ственном тексте // Русистика: Лингвистическая парадигма конца XX века / Сб. статей в честь профессора С.Г. Ильенко. – СПб., 1998. – С. 242-247.
41. *Бондаренко Є.В.* Картина світу і дискурс: реалізація дуальної природи людини // Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен. Колективна монографія / Під загальн. ред. Шевченко І.С. – Харків: Константа, 2005. – С. 36-65.
42. *Борухов Б.Л.* „Зеркальная” метафора в истории культуры // Логический анализ языка. Культурные концепты. – М.: Наука, 1991. – С. 109-117.
43. *Брандес М.П.* Стилистика немецкого языка. – М.: Высш. школа, 1983. – 375 с.
44. *Брандес М.П.* Стилистика текста. Теоретический курс. – М.: Прогресс-Традиция, 2004. – 416 с.
45. *Брутян Г.А.* Язык и картина мира // НДВШ. Филос. науки. – 1973. – № 1. – С.
46. *Бук С.Н*. 3000 найчастотніших слів наукового стилю сучасної української мови. – Львів: ЛНУ ім. І. Франка, 2006. – 192 с.
47. *Бук С.Н.* 3000 найчастотніших слів розмовно-побутового стилю сучасної української мови. – Львів: ЛНУ ім. І. Франка, 2006. – 180 с.
48. *Бурбело В.Б.* Художній дискурс в історії французької мови та культури 9-18 ст. – Автореф. дис ... д-ра філол. наук: 10.02.05 / Київський нац. ун-т ім. Т. Шевченка, 1999. – 36 с.
49. Бутакова Л.О. Авторское сознание в поэзии и прозе: когнитивное моделирова­ние. – Барнаул: Изд-во Алтайского ун-та, 2001. – 237 с.
50. *Вайнштейн О.* Язык романтической мысли (О философском стиле Новалиса и Ф. Шлегеля). – М.: Наука, 1997. – 80 с.
51. *Варинська А.* Ключові слова як домінуючі категорії образу автора // Наук. записки Вінницького держ. ун-ту ім. Михайла Коцюбинського / Зб. наук. праць. Серія: Філологія. – Вип. 3. – Вінниця: ВДПУ, 2001. – С. 230-233.
52. Виноградов В.В.О языке художественной литературы. – М.: Гослитиздат, 1959. – 256 с.
53. Виноградов В.В. Проблема авторства и теория стилей. – М.: Гослитиздат, 1961. – 272 с.
54. *Виноградов В.В.* Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. – М.: Наука, 1963. – 256 c.
55. *Виноградов В.В.* О теории художественной речи. – М.: Высш. школа, 1971. – 240 с.
56. *Вітгенштайн Л.* Tractatus Logico-Philosophicus; Логіко-філософські досліджен­ня. – К.: Основи, 1995. – 311 с.
57. *Вольф Е.М.* Метафора и оценка // Метафора в языке и тексте. – М.: Наука, 1988. – С. 53-78.
58. *Воркачев С.Г.* Сопоставительная этносемантика телеономных концептов „любовь” и „счастье” (русско-английские параллели). – Волгоград: Перемена, 2003. – 164 с.
59. *Воропай Т.С.* В поисках себя. Идентичность в дискурсе. – Харьков: ХДПУ, 1999. – 418 с.
60. *Выготский Л.С.* Психология искуства. – М.: Наука, 1968. – 576 с.
61. *Гак В.Г.* Языковые преобразования. – М.: Школа „Языки русской культуры”, 1998. – 768 с.
62. *Галди Л.* О стилевом единстве романтической поэзии романских стран // Евро­пейский романтизм. – М.: Наука, 1973. – С. 111-154.
63. *Галеев Б.М.* Содружество чувств и синтез искусства. – М.: Искусство, 1982. – 164 с.
64. *Галеев Б.М.* Человек. Искусство. Техника. – Казань: КазГУ, 1987. – 198 с.
65. *Галеев Б.М.* Проблема синестезии в эстетике // Современный Лакоон: эстетические проблемы синестезии. – М.: Высш. школа, 1992. – С. 5-9.
66. *Гальперин И.Р.* Текст как объект лингвистического исследования. – М.: Наука, 1981. – 140 с.
67. Гаспаров М.Л. Владимир Маяковский // Очерки истории языка русской поэзии XX века: Опыты описания идиостилей. – М.: Наследие, 1995. – С. 363-395.
68. *Гаспаров Б.М.* Язык, память, образ. Лингвистика языкового существования. – М.: Новое литературное обозрение, 1996. – 352 с.
69. *Гачев Г.* Национальные образы мира. – М.: Наука, 1995. – 325 с.
70. *Гегель Г.В.* Эстетика. В 4-х т. – Т. 3. Система отдельных искусств. – М.: Искусство, 1971. – 621 с.
71. *Гей Н.К.* Художественность литературы. Поэтика. Стиль. – М.: Наука, 1975. – 471 с.
72. *Гей Н.К.* Некоторые неизученные аспекты стиля // Теория литературных стилей. Современные аспекты изучения / Ред. кол. Н.К. Гей, А.С. Мясников и др. – М.: Наука, 1982. – С. 419-437.
73. *Гетман И.М.* Лексико-семантические средства создания амбивалентности (на материале английского языка). – Автореф. дис. … канд. филол. н.: 10.02.04. – М., 1975. – 23 с.
74. *Гинзбург Л.* О лирике. – Л.: Наука, 1974. – 128 с.
75. *Голуб И.Б.* Стилистика современного русского языка (Лексика. Фоника). – М.: Высш. школа, 1976. – 208 с.
76. *Голубовська І.О.* Етнічні особливості мовних картин світу. – К.: Логос, 2004. – 284 с.
77. *Гончаренко С.Ф.* Стилистический анализ испанского стихотворного текста. – М.: Высш. школа, 1988. – 156 с.
78. *Григорук С.И.* Концепт синего цвета в поэзии Георгия Иванова // Культура народов Причерноморья. – 2002. – № 44. – С. 125-129.
79. Григорьев В.П. Поэтика слова. – М.: Наука, 1979. – 280 с.
80. Григорьев В.П. Грамматика идиостиля. – М.: Наука, 1983. – 267 с.
81. Григорьев В.П. Самовитое слово и его словарное представление // Известия АН СССР. Серия лит. и яз. – Т. 53. – 1994. – С. 69-73.
82. *Григорян А.П.* Проблемы художественного стиля. – Автореф. дис. ... д-ра филол. наук: 10.02.04 / Ереванский гос. ун-т. – Ереван, 1969. – 38 с.
83. *Гумбольдт В.* Избранные труды по языкознанию. – М.: Наука, 1984. – 576 с.
84. *Гуревич А.Я.* Категории средневековой культуры. – М.: Искусство, 1984. – 350 с.
85. *Гуссерль Э.* Логические исследования. Пролегомены в чистой логике. – Ч. 1. – К.: Вентури, 1995. – с.
86. *Данилко М.И.* Композиционно-речевые средства создания абсолютной антропо­центричности художественного текста. – Автореф. дис. … канд. филол. наук /10.20.04. – Одесса, 1987. – 19 с.
87. *Дейк Т.А., ван.* Язык. Познание. Коммуникация. – М.: Прогресс, 1989. – 312 с.
88. *Демченко В.Д.* Проблемы немецкой литературной критики XVIII века и Шекспир. – Днепропетровск: ДГУ, 1984. – 289 с.
89. *Демьянков М.Д.* Когнитивное моделирование при интерпретации художествен­ного текста // Когнитивные аспекты лексики. – М.: Наука, 1991. – С. 32-45.
90. *Демьянков В.З.* Англо-русские термины по прикладной лингвистике и автоматической переработке текста // Тетради новых терминов. – Т. 39, № 2: Методы анализа текста. – М.: Всесоюзн. центр переводов, 1982. – С. 35-42.
91. Дискурс іноземномовної комунікації. Колективна монографія / Заг. ред. К.Я. Кусько. – Львів: ЛНУ ім. І. Франка, 2001. – 495 с.
92. Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен. Колективна монографія / Під загальн. ред. І.С. Шевченко – Харків: Константа, 2005. – 356 с.
93. *Дмитриева О.А.* Культурно-языковые характеристики пословиц и афоризмов (на материале французского и русского языков): Автореф. дис. … канд. филол. наук /10.02.19. – Волгоград, 1997. – 16 с.
94. *Добродомов И.Г.* Еще раз об исторической памяти в языке // Вопросы языкознания. – 2002. – № 2. – С. 103-108.
95. *Долинин К.А.* Интерпретация текста. – М.: Наука, 1985. – 196 с.
96. *Долинин К.А.* Стилистика французского языка. – М.: Просвещение, 1987. – 335 с.
97. *Донец П.Н.* Основы общей теории межкультурной коммуникации: научный статус, понятийный аппарат, языковой и неязыковой аспекты, вопросы этики и дидактики. – Харьков: Штрих, 2001. – 384 с.
98. Донецких Л.И. Эстетические функции слова. – Кишинев: Штиинца, 1982. – 178 с.
99. Донецких Л.И. Слово и мысль в художественном тексте. – Кишинев: Штиинца, 1990. – 212 с.
100. *Дорфман Я.Г.,* Сергеев В.М. Морфогенез и скрытая смысловая структура текста // Вопросы кибернетики. – 1983. – № 1. – С. 137-147.
101. *Душков Б.А.* Психосоциология менталитета и нооменталитета. – Екатеринбург: Деловая книга, 2002. – 448 с.
102. *Дымарский М.Я.* Текст – дискурс – художественный текст // Текст как объект многоаспектного исследования. – Ставрополь: СтавГУ, 1998. – С. 32-66.
103. *Єрмоленко А.М.* Комунікативна практична філософія. – К.: Лібра, 1999. – 488 с.
104. *Єрмоленко С.Я.* Нариси з української словесності (стилістика та культура мови). – К.: Довіра, 1999. – с. 304.
105. *Єфименко В.А.* Дискурсивна характеристика потоку свідомості в англійській мові: Автореф. дис ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Київський нац. ун-т ім. Т. Шевченка, 1997. – 16 с.
106. *Жайворонок В.В.* Етнолінгвістика в колі суміжних наук // Мовознавство. – 2004. – № 5-6. – С. 23-32.
107. *Жирмунский В.М.* О поэзии классической и романтической // Поэтика русской поэзии. – СПб.: Азбука-классика, 2001. – С. 356-365.
108. *Жуковець Г.Л.* Лінгвориторичні особливості сучасного лейбористського дискурсу Великої Британії: Автореф. дис ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Київський нац. ун-т ім. Т. Шевченка, 2002. – 20 с.
109. *Загнітко А.* Лінгвістика тексту: Теорія і практикум. Науково-навчальний посібник. – Донецьк: ДонНУ, 2006. – 289 с.
110. *Задорожний Б.М.* Про одну нерозв’язану мовознавчу проблему // Іноземна філологія. – Львів: ЛНУ, 1999. – Вип. 11. – С. 5-16.
111. *Зайдениц Ш.*, Баркоу Б. Эти странные немцы. – М.: Эгмонт Розсип, 2001. – 72 с.
112. Зайнетдинова К.М. Принципы семантико-стилистической организации текста (на материале художественной речи): Автореф дис. ... канд. филол. наук /10.02.01. – Саратов, 2000. – 21 с.
113. *Золян С.Т.* Поэтическая семантика и семантико-композиционная организация поэтического текста: Автореф. … дис. докт. филол. наук: 10.02.01 / Ереван, 1988. – 36 с.
114. *Золян С.Т.* Общелингвистические предпосылки сильной поэтической семантики (к проблеме понимания) // Проблемы поэтического языка. – М.: МГУ, 1989. – С. 16-18.
115. Золян С.Т. От описания идиолекта — к грамматике идиостиля (на материале поэзии Л. Мартынова) // Язык русской поэзии XX века / Сб. науч. трудов. – М.: ИЯ АН СССР, 1989. – С. 238-259.
116. *Ильин Д.П.* Эстетический феномен в поэзии // Контекст 1986. Литературно-теоретические исследования. – М.: Азбуковник, 1987. – С. 108-154.
117. *Ільницька Л.Л.* Англомовний сугестивний дискурс: Автореф. … дис. канд. філол. наук. – Харків, 2006. – 20 с.
118. *Йокояма О.Б.* Когнитивная модель дискурса и русский порядок слов. – М.: Языки славянской культуры, 2005. – 424 с. (Studia philologica).
119. История немецкой литературы / Под ред. Н.А. Гуляева. – М.: Высшая школа, 1975. – 526 с.
120. *Кабакчи В.В.* Основы англоязычной коммуникации. – СПб: Наука, 1998. – 324 с.
121. *Карасик В.И.* Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – М.: Гнозис, 2004. – 390 с.
122. *Караулов Ю.Н.* Русский язык и языковая личность. – М.: Наука, 1987. – 312 с.
123. *Караулов Ю.Н.* Активная грамматика и ассоциативно-вербальная сеть. – М.: РАН, 1999. – 180 с.
124. Караулов Ю.Н. Ассоциативный подход: новый подход к интерпретации художественного текста // Материалы IX Конгресса МАПРЯЛ. – Братислава, 1999. – С. 151-186.
125. Караулов Ю.Н. Константы идиостиля в лексикографическом представлении (из опыта работы над „Словарем языка Достоевского”) // Русистика сегодня. – 1999. – № 1-2. – С. 25-39.
126. Караулов Ю.Н. С позиций рецептивной языковой личности (идиоглосса в структуре текста и восприятии читателя) // Слово Достоевского. 2000 / Сб. статей. – М.: Азбуковник, 2001. – С. 362-383.
127. *Карельский А.В.* Драма немецкого романтизма. – М.: Медиум, 1992. – 335 с.
128. *Кибрик А.А.* Когнитивные исследования по дискурсу // Вопросы языкознания. – 1994. – № 5. – С. 126-139.
129. *Киселева Л.Ф.* О стилевой доминанте // Теория литературных стилей: Совре­менные аспекты изучения. – М.: Высш. школа, 1982. – С. 292-345.
130. *Кияк Т.Р.,* Науменко А.М., Огуй О.Д.Теорія та практика перекладу (німецька мова). – Вінниця: Нова книга, 2006. – 592 с.
131. *Князева Е.Н.,* Курдюмов С.П. Антропный принцип в синергетике // Вопросы философии. – 1997. – № 3. – С. 62-79.
132. Ковтунова И.И. О поэтических образах Бориса Пастернака // Очерки истории языка русской поэзии XX века: Опыты описания идиостилей. – М.: Наследие, 1995. – С. 132-207.
133. *Кодак М.П*. Поетика як система: Літературно-критичний нарис. – К.: Дніпро, 1988. – 159 с.
134. *Кожина М.Н.* О закономерных связях функционирования языковых средств с экстралингвистическими основаниями стилей // Исследования по стилистике. – Вып. 4. – Пермь: Изд-во Пермского ун-та, 1974. – С. 7-21.
135. *Кожина М.Н.* Стилистика русского языка. – М.: Просвещение, 1983. – 223 с.
136. *Колегаева. И.М.* Текст как единица научной и художественной коммуникации. – Одесса: Одесск. гос. ун-т им. И.И. Мечникова, 1991. – 121 с.
137. *Колшанский Г.В.* Соотношение субъективных и объективных факторов в языке. – М.: Наука, 1975. – 217 с.
138. Кондрашова О.В. Семантика поэтического слова (функционально-типологиче­ский аспект): Автореф. дис. ... докт. филол. наук / 10.02.15. – Краснодар, 1998. – 40 с.
139. *Конецкая В.П.* Социология коммуникации. – М.: Междунар. ун-т бизнеса и упр., 1997. – 304 с.
140. *Кононенко В.І.* Концепт і символ: лінгвокультурологічний аспект // Мова. Людина. Світ.: До 70-річчя проф. М. Кочергана. Збірник наукових статей / Відп. ред. О.О. Тараненко. – К.: ВЦ КНЛУ, 2006. – С. 157-163.
141. *Костомаров В.Г., Бурвикова Н.Д.* Изучение и преподавание русского слова от Пушкина до наших дней // Материалы конференций и семинаров. – Волгоград: ВолгГУ, 1999. – С. 7-14.
142. Котова А.Г. Прагмасемантические аспекты идиостиля Н.С. Гумилева (на мате­риале поэтических произведений): Автореф. дис.... канд. филол. наук /10.02.01. – Волгоград, 2000. – 21 с.
143. *Коурова О.И.* Концепты „жизнь” и „смерть“ в русской романтической поэзии (на материале традиционно-поэтической лексики и фразеологии) // Вестник ОГУ. – 2004. – № 11. – С. 122-134.
144. *Кочерган М.П.* Загальне мовознавство. – К.: Академія, 1999. – 288 с.
145. *Кочерган М.П.* Зіставне мовознавство і проблема мовних картин світу // Мовознавство. – 2004. – № 5-6. – С. 12-22.
146. *Кошарная С.А.* Миф и язык: Опыт лингвокультурологической реконструкции русской мифологической картины мира. – Белгород: БелГУ, 2002. – 288 с.
147. *Красных В.В.* Виртуальная реальность или реальная виртуальность? (Человек. Сознание. Коммуникация). – М.: Диалог-МГУ, 1998. – 352 с.
148. *Кристал Д.,* Дейви Д. Стилистический анализ // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. IX: Лингвостилистика. – М.: Прогресс, 1980. – С. 148-172.
149. *Кубрак И.С.* Когнитивная метафора в зеркале национально-языковой картины мира // Вісник Харківськ. нац. ун-ту, 2000. – № 500. – С. 145-146.
150. *Кубрякова Е.С.* Язык и знание: на пути получения знаний о языке. Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 560 с.
151. *Курилов В.В.* Стиль как художественно-литературная категория: Автореф. дис. ... канд. филол. наук /10.02.15. – М., 1972. – 18 с.
152. *Куртин Ж.-Ж.* Шапка Клементиса (заметки о памяти и забвении в политическом дискурсе) // Квадратура смысла: Французская школа анализа дискурса. – М.: Прогресс, 1999. – С. 95-104.
153. *Кусько К.Я.* Фреймові стратегії у різножанровому іноземномовному дискурсі // Мовні і концептуальні картини світу. – К.: Логос, 2001. – С. 210-214.
154. *Кусько К.Я.* Культурологічний дискурс ґетеани // Вісник Сумського держ. ун-ту. Філологічні науки. – 2003. – № 450. – С. 119-124.
155. *Кусько К.Я.* Дискурс іноземномовної комунікації: концептуальні питання теорії і практики // Наукові записки АН Вищої школи України. – К.: Хрещатик, 2002. – Вип. 4. – С. 97-114.
156. *Кухаренко В.А.* Интерпретация текста. – М.: Просвещение, 1988. – 192 с.
157. *Лавриненко С.Т.* Мовна картина світу в українській фантастичній казці: Автореф. дис. ... канд. филол. наук / 10.02.01. – Дніпропетровськ: ДНУ, 1995. – 19 с.
158. Лаврова С.Ю. Художественно-лингвистическая парадигма идиостиля М. Цве­таевой: Автореф. дис. ... докт. филол. наук / 10.02.01. – М., 2000. – 42 с.
159. Лаврова С.Ю. Трехаспектный концептуальный анализ идиостиля художника слова как способ интерпретации текста // Принципы и методы исследования в филологии: конец XX века / Сб. статей научно-метод. семинара „TEXTUS”. – СПб, Ставрополь: Изд-во СГУ, 2001. – Вып. 6. – С. 355-362.
160. Лазебник Ю.С. Поэзия как языковой круг // АРТ. Альманах исследований по искусству. – Вып. 1. – Саратов, 1993. – С. 77-85.
161. *Лазебник Ю.С.* Від поетичного слова до поетичної мови // Мовознавство, 1994. – № 1. – С. 40-46.
162. *Лазебник Ю.С.* Поэзия как модель мира: лингвистический аспект: Дис. ... докт. филол. наук / 10.02.01. – К., 1996. – 334 с.
163. *Лакофф Д.*, Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем // Теория метафоры. – М.: Прогресс, 1990. – С. 3-87.
164. *Левин Ю.М.* Избранные труды: Поэтика. Семантика. – М.: „ЯРК”, 1998. – 824 с.
165. Леденева В.В. Идиостиль (к уточнению понятия) // Филологические науки, 2001. – № 5. – С. 36-41.
166. Лелис Е.И. Эстетические функции ключевых слов (на материале рассказов А.П. Чехова): Автореф. дис. ... канд. филол. наук / 10.02.01. – Казань, 2000. – 17 с.
167. *Леонтьев А.Н.* Деятельность. Сознание. Личность. – М.: Наука, 1975. – 310 с.
168. *Леонтьев А.Н.* Психология образа // Вестник МГУ. Сер. 14. Психология. – 1979. – № 2. – С. 3-13.
169. *Липилина Л.А.* Детализация концепта “время” в современном английском языке // Категоризация мира: пространство и время. Материалы научн. конф. – М.: Диалог-МГУ, 1997. – С. 158-159.
170. *Лосев А.Ф.* Знак. Символ. Миф. – М.: МГУ, 1982. – 480 с.
171. *Лосев А.Ф.* Проблема символа и реалистическое искусство. – М.: Искусство, 1995. – 320 с.
172. *Лосев А.Ф.,* Тахо-Годи М.А. Эстетика природы (природа и ее стилевые функции у Р. Роллана). – К.: Collegium, 1998. – 242 с.
173. *Лотман Ю.М.* Анализ поэтического текста. Структура стиха. – Л.: Просвещение ЛО, 1972. – 272 с.
174. *Лотман Ю.М.* Технический прогресс как культурологическая проблема // Лотман Ю.М. Семиосфера. – СПб: Наука, 2000. – С. 622-638.
175. *Лотман Ю.М.* Семиосфера. – СПб.: Искусство-СПб, 2000. – 704 с.
176. *Лурия А.Р.* Язык и сознание. – Ростов-на-Дону: РГУ, 1998. – 416 с.
177. *Луценко Н.А.* Из записок по диахронической семантике: „синий” // Нова філо­логія. – Запоріжжя: ЗДУ, 2004. – № 1 (20). – С. 7-12.
178. *Ляпунов А.А.* В чем состоит системный поход к изучению реальных объектов сложной природы? // Системные исследования: Ежегодник. – М.: Наука, 1972. – С. 5-17.
179. *Макаров М.Л.* Интерпретативный анализ дискурса в малой группе. – Тверь: Изд-во Твер. ун-та, 1998. – 200 с.
180. *Макаров М.Л.* Коммуникативная структура текста. – Тверь: Изд-во Твер. ун-та, 1990. – 52 с.
181. *Макаров М.Л.* Основы теории дискурса. – М.: Гнозис, 2003. – 280 с.
182. *Макаров М.Л.*, Жуков И.В. Критический анализ дискурса в начале ХХІ в. // Материалы междунар. конф. – Тверь: Изд-во Твер. ун-та, 2003. – Ч 2. – С. 89-102.
183. *Макаренко Е.А.* Жанрово-стилистическая доминанта в переводе: Дис. ... канд. филол. наук. – Симферополь, 1989. – 175 с.
184. *Маковский М.М.* Язык – миф – культура. Символы жизни и жизнь символов // Вопр. языкознания, 1997. – № 1. – С. 73-95.
185. Малышева Е.Г. Идиостиль Владислава Ходасевича (опыт когнитивно-языково­го анализа): Автореф. дис. ... канд. филол. наук /10.02.01. – Омск, 1997. – 23 с.
186. *Мамардашвили М.* Стрела познания (набросок естественноисторической гносеологии). – М.: Школа „Яз. рус. культуры”, 1997. – 304 с.
187. *Мамардашвили М.* Эстетика мышления. – М.: Московская школа полит. исследований, 2000. – 416 с.
188. *Манакин В.Н.* Сопоставительная лексикология. – К.: Знання, 2004. – 326 с.
189. *Манакін В.М.* Деякі питання контрастивної лексикології слов’янських мов // Мовознавство. – 2003. – № 4. – C. 29-37.
190. *Манакін В.М.* Метафізична структура слова // Нова філологія. – Запоріжжя: ЗНУ, 2005. – Вип. 1 (21). – С. 88-94.
191. *Манякина Т.И.* Языково-стилистическая характеристика жанра афоризмов (на материале немецкого языка): Автореф. дис. … канд. филол. наук /10.02.04. – Харьков, 1981. – 24 с.
192. *Мартинюк А.П.* Конструювання гендеру в англомовному дискурсі. – Харків: Константа, 2004. – 292 с.
193. *Мейлах Б.С.* “Философия искусства” и “художественная картина мира” // Художественное творчество. – Л.: Наука, 1983. – С. 13-25.
194. *Миклин А.М.* Системность развития в свете законов диалектики // Вопр. философии, 1975. – № 8. – С. 23-56.
195. *Мирошниченко В.В.* Філософія відображення авторської концепції художнього твору в перекладі // Методологічні проблеми перекладу на сучасному етапі. – Суми: СумДУ, 1999. – С. 109-115.
196. *Михальская А.К.* Педагогическая риторика: история и теория. – М.: Академия, 1998. – 192 с.
197. *Михель Г.* Основы теории стиля // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. IX: Лингвостилистика. – М.: Прогресс, 1980. – С. 271-297.
198. *Моль А.* Теория информации и эстетическое восприятие. – М.: Мир, 1966. – 352 с.
199. *Морозова О.І.* До проблеми виділення одиниць дискурсу: дискурсема неправди // Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен. Колективна монографія. – Харків: Константа, 2005. – С. 65-104.
200. *Мороховский А.Н.,* Воробьева О.П., Лихошерст Н.И., Тимошенко З.В. Стилистика английского языка. – К.: Вища школа, 1991. – 398 с.
201. *Мостепаненко А.М.,* Зобов Р.А. Научная и художественная картины мира // Художественное творчество. – Л.: Наука, 1983. – С. 5-13.
202. *Мукаржовский Я.* Исследования по эстетике и теории искусства. – М.: Худож. лит-ра, 1994. – 334 с.
203. *Наер В.Л.* К описанию функционально-стилевой системы современного анг­лийского языка // Лингвостилистические особенности научного текста. – М.: Наука, 1981. – С. 3-13.
204. *Науменко А.М.* Типологія лінгвопоетики // Нова філологія. – Запоріжжя: ЗДУ, 2001. – С. 166-337.
205. *Наумова Н.Г.* Англомовний комерційний контракт: лінгвопрагматичний та лінгвокогнітивний аспекти: Автореф. дис. … канд. філол. наук / 10.02.04. – Запоріжжя, 2005. – 20 с.
206. *Никитин М.В.* Основы лингвистической теории значения. – М.: Высшая школа, 1988. – 168 с.
207. *Никитин М.В.* Курс лингвистической семантики. – СПб: Научн. центр проблем диалога, 1997. – 758 с.
208. *Никитин М.В.* Об отражении картины мира в языке // Слово, предложение и текст как интерпретирующие системы. – СПб.: Тригон, 1999. – С. 6-14. (Studia Linguistica, № 8).
209. *Никитин М.В.* Основания когнитивной семантики. – СПб.: РГПУ им. А.И. Герцена, 2003. – 277 с.
210. *Николаева Т.М.* „Скрытая память“ языка: попытка постановки проблемы // Вопросы языкознания, 2002. – № 4. – С. 25-41.
211. *Ноздрина Л.А.* Поэтика грамматических категорий. – М.: Тезаурус, 2004. – 212 с.
212. *Нурахметов Е.Н.* Эмоциональный компонент в картине мира художественного текста // Текст как отображение картины мира. – М.: МГПИИЯ им. М. Тореза, 1989. – С. 81 – 87.
213. *Одинцов В.В.* Стилистика текста. – М.: Наука, 1980. – 289 с.
214. *Олянич А.В.* Презентационная теория дискурса. – Волгоград: Перемена – Политехник, 2004. – 600 с.
215. *Опарина Е.О.* Концептуальная метафора // Метафора в языке и тексте. – М.: Наука, 1988. – с. 70-96.
216. *Павиленис Р.Й.* Проблема смысла. Современный логико-философский анализ. – М.: Наука, 1983. – 343 с.
217. *Павлович Н.В.* Язык образов. Парадигмы образов в русском поэтическом языке. – М.: „Языки русской культуры“, 1995. – 295 с.
218. *Паршин П.Б.* Выступление в дискуссии „Интернет-парламент: языки политики. Язык и политика” // [[www.elections.ru](http://www.elections.ru). Архив 2 марта 1999].
219. *Пастушенко Т.В.* Цветовая коннотация как форма языковой интерпретации мира // Вісник ХНУ ім. В.Н. Каразіна. – Харків: Константа, 2000. – Вип. 471. – С. 79-84.
220. *Пестова Н.В.* Немецкий литературный экспрессионизм: Уч. пособие по зар. лит-ре: первая четверть ХХ века. – Екатеринбург: Изд-во ЕГУ, 2004. – 224 с.
221. *Петров В.В.* Язык и искусственный интеллект: рубеж 90-х годов // Язык и интеллект. – М.: Наука 1996. – С. 5-13.
222. *Пилипенко Р.Є.* Німецький економічний дискурс: методологія, моделі, жанри. – К.: ВД Дмитра Бураго, 2005. – 316 с.
223. Пищальникова В.А. Проблема идиостиля. Психолингвистический аспект. – Барнаул: Изд-во Алтайского ун-та, 1992. – 234 с.
224. Пищальникова В.А. Психопоэтика. – Барнаул: Изд-во Алтайск. ун-та, 1999. – 312 с.
225. Пищальникова В.А. Концептуальная система индивида как поле интерпретации смысла художественного текста // Язык. Человек. Картина мира: Материалы Всерос. науч. конф. – Омск: Омск. гос. ун-т, 2000. – Ч. I. – С. 45-51.
226. *Піхтовнікова Л.С.* Синергія стилю байки: німецька віршована байка 13–20 ст. – Х.: Бізнес-Інформ, 1999. – 220 с.
227. *Піхтовнікова Л.С.* Стилістика і синергетика дискурсу // Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен. Колективна монографія / Під загальн. ред. І.С. Шевченко. – Харків: Константа, 2005. – С. 29-36.
228. *Полюжин М.М.* Сучасні парадигми лінгвістичних досліджень // Проблеми ро­мано-германської філології. – Ужгород: УДУ, 1998. – С. 10-18.
229. *Полюжин М.М.* Про теоретичні засади когнітивного підходу до дискурсивного аналізу // Studia Germanica еt Romanica. – Донецьк: ДонНУ, 2004. – Т. 1., № 3. – С. 32-42.
230. Попова З.Д., Стернин И.А. Язык и национальная картина мира. – Воронеж: Истоки, 2001. – 192 с.
231. *Поршнев Б.Ф.* О начале человеческой истории. Проблемы палеопсихологии. – М.: Наука, 1974. – 487 с.
232. *Постовалова В.И.* Картина мира в жизнедеятельности человека // Роль челове­ческого фактора в языке: Язык и картина мира / Б.А. Серебренников, Е.С. Кубрякова, В.И. Постовалова и др. – М.: Наука, 1988. – С. 8-69.
233. *Потапенко С.И.* Мовна особистість у просторі медійного дискурсу. – К.: ВЦ КНЛУ, 2004. – 360 с.
234. Поцепня Д.М. Эстетическое значение слова как семантико-стилистическая категория // Словоупотребление и стиль писателя. – СПб.: СПбУ, 1995. – С. 12-29.
235. Поцепня Д.М. Образ мира в слове писателя. – СПб.: СПбУ, 1997. – 275 с.
236. *Пригожин И.,* Стенгерс И. Порядок из хаоса: Новый диалог человека с природой. – М.: Прогресс, 1986. – 432 с.
237. *Приходько А.Н.* Синтаксис естественного языка в фокусе когнитивно-дискур­сивной парадигмы // Вісник Харківського нац. ун-ту, 2003. – № 609. – С. 84-89.
238. *Приходько А.Н.* Языковое картинирование мира в паттерне “концептосфера – концептополе – концептосистема” // Нова філологія. – Запоріжжя: ЗНУ, 2005. – № 1 (21). – С. 94-104.
239. *Приходько А.М., Романенко О.В.* Концептосистеми: стабільність і плинність // Нова філологія. – Запоріжжя: ЗНУ, 2006. – Вип. 24. – С. 82-95.
240. *Разинкина Н.М.* Функциональная стилистика (на материале английского и русского языков). – М.: Высш. школа, 2004. – 271 с.
241. Рахматуллина Э.А. Доминантные поэтические модели в творчестве Ю. Кузнецова (на материале поэмы „Афродита”) // Изменяющийся языковой мир: тезисы Междунар. конф. – Пермь, 2001 // http://language.psu.ru/bin/.
242. *Ревзин И.И.* Современная структурная лингвистика: Проблемы и методы / Отв. ред. Вяч. Вс. Иванов. – М.: Наука, 1977. – 263 с.
243. Ревзина О.Г. Системно-функциональный подход в лингвистической поэтике // Проблемы структурной лингвистики. – М.: Наука, 1989. – С. 134-151.
244. Ревзина О.Г. Системно-функциональный подход в лингвистической поэтике и проблемы описания поэтического идиолекта: Автореф... дис. докт. филол. наук /10.02.20. – М., 1998. – 43 с.
245. *Реизов Б.Г.* Из истории европейских литератур. – Л.: ЛГУ, 1970. – 373 с.
246. *Реизов Б.Г.* Историко-литературные исследования. – Л.: ЛГУ, 1991. – 248 с.
247. *Рикер П.* Конфликт интерпретаций: очерки по герменевтике. – М.: Медиум, 1995. – 414 с.
248. *Риффатер М.* Критерии стилистического анализа // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. IX. Лингвостилистика. – М.: Прогресс, 1980. – С. 69-98.
249. *Ричардс А.А.* Поэтическое творчество и литературный анализ // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. IX: Лингвостилистика. – М.: Прогресс, 1980. – С. 313-333.
250. *Рогозина И.В.* Плюрализм картин мира // aomai.ab.ru:8080/Books/Files/2001-02/34/pap\_34.htm.
251. *Родина Т.М*. Художественная картина мира как синтетическая многомерная структура // Художественное творчество. – Л.: Наука, 1986. – С. 57-68.
252. *Розенталь Д.Э.* Практическая стилистика русского языка. – М.: Высшая школа, 1987. – 342 с.
253. *Романенко О.В.* Стильова єдність лірики німецького романтизму // Вісник Запо­різького держ. ун-ту. Філологічні науки. – Запоріжжя: ЗДУ, 1998. – 1. – С. 131-134.
254. *Романенко О.В.* Лексична стилістика німецької романтичної лірики // Нові підходи до філології у вищій школі. – Запоріжжя: ЗДУ, 1998. – С. 78-81.
255. *Романенко О.В.* Лексичні маркери лірики німецького романтизму // Наука і сучасність: Зб. наук. пр. нац. пед. ун-ту ім. М.П. Драгоманова. – К.: Логос, 1999. – Ч. 4. – С. 199-207.
256. *Романенко О.В.* Лінгвопоетика „Нічної пісні пряхи” К. Брентано // Вісник Дніпр. держ. ун-ту. Мовознавство. – Дніпропетровськ: ДДУ, 1999. – Вип. 4. – С. 180-186.
257. *Романенко О.В.* Лінгвопоетичний аналіз поетичного тексту німецького романтизму // Вісник Запорізького держ. ун-ту: Філологічні науки. – Запоріжжя: ЗДУ, 1999. – З. – С. 124-128.
258. *Романенко О.В.* Лирическая фабула и эстетическая парадигма: содержание и структура „Песни пряхи” К. Брентано // Лингвистические исследования иностранных языков. Сб. науч. тр. – Запорожье: ЗИГМУ, 1999. – С. 116-126.
259. *Романенко О.В.* Некоторые особенности художественной романтической речи (на материале немецкой и русской романтической поэзии) // Филологические исследования: Сб. науч. тр. – Запорожье: ЗИГМУ, 2000. – С. 112-122.
260. *Романенко О.В.* Романтичне кодування любові, або семантика кохання в роман­тичному дискурсі // Нова філологія. – 2000. – Запоріжжя: ЗДУ. – 1 (9). – С. 389-398.
261. *Романенко О.В.* Маркированная лексика любовной поэзии немецкого романтизма // Вестник Севастопольского гос. техн. ун-та: Филология. – Севастополь: СевГТУ, 2000. – Вып. 28. – С. 56-64.
262. *Романенко О.В.* Художній переклад як проблема німецького романтизму // Мовні і концептуальні картини світу. Зб. наук. пр. – К.: КНУ ім. Т. Шевченка, 2001. – С. 402-405.
263. *Романенко О.В.* Die Rückkehr zum lebendigen Wort: über analysierendes Lesen als Grundlage der echten Philologie // Навчання німецької мови як іноземної в контексті багатомовності. Матеріали VIII Міжнародн. наук.-практ. конф. – Біла Церква, 2001. – С. 41-43.
264. *Романенко О.В.* Структурно-семантичні та художньо-функціональні особливо­сті синестезії в поетичному дискурсі німецького романтизму // Нова філологія. – 2002. – Запоріжжя: ЗДУ. – 2 (13). – С. 112-121.
265. *Романенко О.В.* Логодабарія в поетичному дискурсі німецького романтизму // Нова філологія. – 2005. – Запоріжжя: ЗДУ. – 1 (21). – С. 154-162.
266. *Романенко О.В.* Стилістичні функції гіпотетичних порівняльних речень у поетичному дискурсі німецького романтизму // Вісник Житомирського держ. ун-ту ім. І. Франка. – 2005. – Вип. 23. – Житомир: ЖДУ. – С. 201-203.
267. *Романенко О.В.* Домінантні стильові риси німецького романтичного дискурсу // Вісник Київськ. лінгв. ун-ту. Філологія. – К.: ВЦ КНЛУ, 2006. – Т. 9. – № 2. – С. 73-79.
268. *Романенко О.В.* Місце і роль стильових домінант в організації німецького романтичного дискурсу // Проблеми романо-германської філології / Зб. н. пр. – Ужгород: Ліра, 2006. – С. 149-160.
269. *Романов А.А.* Системный анализ регулятивных средств диалогического общения: Автореф. дис. … д-ра филол. наук: 10.02.19 / МГУ. – М., 1990. – 38 с.
270. *Романов А.А.,* Черепанова И.Ю. Суггестивный дискурс в библиотерапии. – М.: Лилия, 1999. – 128 с.
271. *Рудяков А.Н.* Лингвистический функционализм и функциональная семантика. – Симферополь: Таврия-Плюс, 1998. – 256 с.
272. *Русанівський В.М.* Мовна картина світу в етнокультурній парадигмі // Мовознавство. – 1997. – № 1. – С. 3-8.
273. *Рювет Н.* Границы применения лингвистического анализа в поэтике // НЗЛ. – Вып. IX: Лингвостилистика. – М.: Прогресс, 1980. – С. 297-307.
274. *Рылова Е.В.* Символ как креативный аттрактор речевого произведения: Автореф. дис. …канд. филол. наук: 09.00.08. – Горно-Алтайск, 2000. – 18 с.
275. *Саводник В.Ф.* Чувство природы в поэзии Пушкина, Лермонтова и Тютчева. – СПб.: Азбука-классика, 2001. – 256 с.
276. *Садовая Г.Г.* Языковая природа и стилистическая функция сентенции (на ма­териале английского языка): Автореф. дис. … канд. филол. наук /10.02.04. – М., 1976. – 23 с.
277. *Салиева Л.К.* Риторика и анализ художественного текста // Вестник МГУ. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация, 2001. – № 1. – С. 106 – 118.
278. *Самохина (Дмитренко) В.А.* Функционально-комуникативная стилистика текста: проблемы и пути решения // Вісник ХНУ ім. В.Н. Каразіна, 2006. – № 725. – С. 125-129.
279. *Санников В.З.* Русский язык в зеркале языковой игры – М.: Языки славянской культуры, 2002. – 552 с.
280. *Сапорта С.* Применение лингвистики в изучении поэтического языка // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. IX: Лингвостилистика. – М.: Прогресс, 1980. – С. 98-116.
281. *Сахарчук Л.І.* Мовна триєдність та соціальне спілкування // Вісник Київськ. нац. ун-ту ім. Т. Шевченка: Іноземна філологія. – 2000. – № 30. – С. 10-11.
282. *Сахарчук Л.І.* Методологія комунікативних досліджень. – Івано-Франківськ: ВДВ ЦІТ Прикарпатського нац. ун-ту ім. В. Стефаника, 2006. – 214 с.
283. Северская О.И., Преображенский С.Ю. Функционально-доминантная модель эволюции индивидуальных художественных систем: от идиолекта к идиостилю // Поэтика и стилистика. 1988-1990. – М.: Наука, 1991. – С. 146-156.
284. *Селиванова Е.А.* Основы лингвистической теории текста и коммуникации. – К.: ЦУЛ, Фитосоциоцентр, 2002. – 336 с.
285. *Семенець О.О.* Синергетика поетичного слова. – Кіровоград: Імекс, 2004. – 337 с.
286. *Сергеев В.М.* „Искусственный интеллект” как метод исследования сложных систем // Системные исследования. Методологические проблемы: Ежегодник, 1984. – М.: Наука, 1984. – С. 116-129.
287. *Серажим К.С.* Дискурс як соціальне явище: методологія, архітектоніка, ва­ріативність. – К.: ВЦ “Київський університет”, 2002. – 392 с.
288. *Серио П.* О языке власти: критический анализ // Философия языка: в границах и вне границ. – Харьков: Око, 1999. – Т. 1. – С. 83-100.
289. *Сиров С.* „Картина світу” у сучасній науці і філософії // Людина і світ. – 2004. – № 9. – С. 31-35.
290. *Скрипник А.В.* Французький поетичний дискурс епохи середньовіччя: Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.05 / Київ. нац. ун-т ім. Т. Шевченка, 2005. – 20 с.
291. *Слухай* *(Молотаева) Н.В.* Художественный образ в зеркале мифа этноса: М. Лермонтов, Т. Шевченко. – К.: Знання, 1995. – 278 с.
292. *Слышкин Г.Г.* От текста к символу: лингвокультурные концепты прецендентных текстов в сознании и дискурсе. – М.: Академия, 2000. – 128 с.
293. *Смущинська І.В.* Суб’єктивна модальність французької прози. – К.: ВПЦ „Киев­ський університет”, 2001. – 255 с.
294. *Смущинська І.В.* Референція художнього тексту: теоретичні проблеми // Мовні і концептуальні картини світу, 2004. – Вип. 10. – С. 558-563.
295. *Сніховська І.Е.* Механізми, засоби та прийоми мовної гри в сучасній англійській мові. – Автореф. дис. … канд. філол. наук /10.02.04. – Запоріжжя, 2005. – 20 с.
296. *Степанов Г.В.* Язык. Литература. Поэтика. – М.: Наука, 1988. – 327 с.
297. *Степанов Ю.С.* В трехмерном пространстве языка. – М.: Наука, 1985. – 314 с.
298. *Степанов Ю.С.* Альтернативный мир, Дискурс, Факт и принцип Причинности // Язык и наука конца XX века. – М.: ИЯ РАН, 1995. – С. 35-73.
299. *Степанов Ю.С.* Константы. Словарь русской культуры. Опыт исследования. – М.: Школа „ЯРК”, 1997. – 824 с.
300. *Степанов Ю.С.* Семиотика концептов // Антология „Семиотика”. – М.: Наука, 2001. – С. 603-612.
301. *Суворова П.Е.* Стилевая доминанта эпохи как стилеобразующий фактор в поэ­тических системах // Вестник Омск. ун-та. – Омск: ОГУ, 1997. – Вып. 3. – С. 85-87.
302. Сукаленко Н.И. О различной степени сокрытия смыслов культурных таксонов // Фразеология в контексте культуры. – М.: Школа „Языки русской культуры“, 1999. – С. 69-73.
303. *Сучасна* українська літературна мова. Стилістика / Заг. ред. І.К. Білодіда. –К.: Наукова думка, 1973. – 588 с.
304. *Тарасова Е.В.* Синергетические тенденции в современной лингвистике // Вісник ХНУ ім. В.Н. Каразіна. – Харків: Константа, 2000. – № 500. – С. 3-9.
305. *Тарасова И.А.* Идиостиль Георгия Иванова: когнитивный аспект. – Саратов: Изд-во Саратов. ун-та, 2003. – 280 с.
306. *Тарасова И.А.* Идиостиль: языковое vs. ментальное: Дис. ... докт. филол. наук / 10.02.01. – Саратов, 2003. – 344 с.
307. *Телия В.Н.* Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. – М.: Наука, 1986.– 141 c.
308. *Тильман Ю.Д.* ”Душа” как базовый культурный концепт в поэзии Ф.И. Тютчева // Фразеология в контексте культуры. – М.: Школа „Языки русской культуры”, 1999. – С. 203-212.
309. *Тимченко Є.П.* Порівняльна стилістика німецької та української мов. Навч. посібник. – Вінниця: Нова книга, 2006. –240 с.
310. *Ткачук-Мірошніченко О.Є.* Імплікація в рекламному дискурсі (на матеріалі англомовної комерційної реклами): Автореф. дис ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Київський нац. ун-т ім. Т. Шевченка. – К., 2001. – 18 с.
311. *Толстой Н.И.*, Толстая С.М. Народная этимология и структура славянского ритуального текста // Международный съезд славистов. Славянское языкознание. – М., 1988. – С. 250-264.
312. Тростников М.В. Идиостиль И.Анненского (лексико-семантический аспект): Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01. – М., 1990. – 22 с.
313. *Тураева З.С.* Лингвистика текста (структура и семантика). – М.: Просвещение, 1986. – 126 с.
314. *Тюхтин В.С.,* Ларкин Ю.Ф. Содержание и форма в искусстве. – М.: Наука, 1984. – 158 с.
315. *Тынянов Ю.Н.* Проблема стихотворного языка. О семантике поэтического текста. – Мünchen: Fink, 1977. – 345 с.
316. *Ульман С.* Семантические универсалии // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1970. – Вып. 5. – С. 275-301.
317. *Ульман С.* Стилистика и семантика // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. IX: Лингвостилистика. – М.: Прогресс, 1980. – С. 227-254.
318. *Урнов Д.* Живое пламя слов // Поэзия английского романтизма. – М.: Худ. лит-ра, 1975. – С. 5-24.
319. *Урнов Д.* Диалектика становления стиля // Теория литературных стилей: Современные аспекты изучения. – М.: Высш. школа, 1982. – С. 72-94.
320. *Урысон Е.В.* Языковая картина мира // Вопр. языкознания, 1998. – № 2. – С. 3-21.
321. *Уфимцева Н.В.* Роль лексики в познании человеком действительности и в формировании языковой картины мира // Роль человеческого фактора в языке. Язык и картина мира / Отв. ред. Б.А. Серебренников. – М.: 1988. – С. 139-147.
322. *Фатеева Н.А.* Автокоммуникация как способ развертывания лирического текста // Филологические науки. – 1995. – № 2. – С. 45-67.
323. Фатеева Н.А. Картина мира и эволюция поэтического идиостиля Б. Пастернака (поэзия и проза) // Очерки истории языка русской поэзии XX века: Опыты описания идиостилей. – М.: Наука, 1995. – С. 208-304.
324. *Федоров А.В.* Очерки общей и сопоставительной стилистики. – М.: Наука, 1971. – 327 c.
325. *Федоров Ф.П.* Романтический художественный мир: пространство и время. – Рига: Зинатне, 1988. – 412 с.
326. *Филлипс Л. Дж.*, *Йоргенсен М.В.* Дискурс-анализ. Теория и метод / Пер. с англ. – Харьков: Гуманитарный центр, 2004. – 336 с.
327. Флоря А.В. Элементарная лингвоэстетика. – Орск: Изд-во ОГТИ, 1999. – 312 с.
328. *Фрейд З.* Остроумие и его отношение к бессознательному. – СПб., М.: Университетская книга, 1997. – 317 с.
329. *Фрумкина Р.М.* Цвет, смысл, сходство. Аспекты психолингвистического анализа. – М.: Наука, 1984. – 175 с.
330. *Фуко М.* Археология знания: Пер. с фр. – К.: Ника-Центр, 1996. – 208 с.
331. *Хабермас Ю.* Моральное сознание и коммуникативное действие / Пер. с нем. под ред. Д.В. Скляднева. – СПб: Наука, 2000. – 380 с.
332. Хайдеггер М. Время картины мира // Новая технократическая волна на Западе. – М.: Прогресс, 1986. – С. 93-119.
333. *Хакен Г.* Синергетика: иерархии неустойчивости в самоорганизующихся системах и устройствах. – М.: Мир, 1985. – 423 с.
334. *Хакен Г.* Принципы работы головного мозга: Синергетический поход к актив­ности мозга, поведению и когнитивной деятельности. – М.: ПЭР СЭ, 2001. – 351 с.
335. *Харвег Р.* Стиль и лингвистика текста // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. IX: Лингвостилистика. – М.: Прогресс, 1980. – С. 212-227.
336. *Харченко Е.В.* Межличностное общение: модели вербального поведения в профессиональных стратах: Автореф. дис... докт. филол. наук / 10.02.19. – Челябинск, 2004. – 49 с.
337. *Хегер К.* Ноэма как tertium comparationis при сравнении языков // Вопр. языкознания. – 1990. – № 1. – С. 5-25.
338. *Хëйзинга Й.* Homo ludens. Человек играющий. Пер. с нидерл. – М.: Прогресс – Академия, 1992. – 464 c.
339. *Хэллидей М.А.К.* Лингвистическая функция и литературный стиль // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. IX: Лингвостилистика. – М.: Прогресс, 1980. – С. 116-148.
340. *Хендрикс У.* Стиль и лингвистика текста // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. IX: Лингвостилистика. – М.: Прогресс, 1980. – С. 172-212.
341. *Холодная М.А.* Психология интеллекта. Парадоксы исследования. – СПб.: Питер, 2002. – 328 с.
342. *Чабаненко В.А.* Стилістика експресивних засобів української мови. – Запоріжжя: ЗДУ, 2002. – 351 с.
343. *Чавчанидзе Д.Л.* Оппозиция „учитель – ученик” в прозе иенских романтиков // Вестник МГУ. – Серия 9: Филология. – 1995. – С. 27-35.
344. *Чередниченко О.І.* Багатомовність і концептуальна картина світу // Вісник Київ. нац. ун-ту ім. Т. Шевченка. Іноземна філологія. – 2002. – № 32-33. – С. 7-14.
345. *Черкасова Е.Т.* Опыт лингвистической интерпретации тропов // Вопр. языкознания, 1968. – № 2. – С. 32-48.
346. *Чернейко Л.О.* Порождение и восприятие межличностных оценок // Филологические науки. – 1996. – № 6. – С. 42-53.
347. *Чижевський Д.* Культурно-історичні епохи // Українське слово. Хрестоматія ук­раїнської літератури та літературної критики ХХ ст. – К.: Аконіт, 2001. – Т. 1. - С. 45-53.
348. Шабанова Н.А.Традиционное и индивидуальное в семантической структуре символа (на материале символа „роза” в русской поэзии): Дис. ...канд. филол. наук /10.02.01. – Саратов, 2000. – 20 с.
349. Шабанова Н.А. Концепт-символ в художественном тексте // Материалы XXXI Всерос. науч.-метод. конф. – СПб.: СПбУ, 2002. – Вып. 13. – С. 8-14.
350. *Шама И.Н.* Астральные символы „Вечеров на хуторе близ Диканьки” Гоголя: сопоставительный и переводоведческий анализ. – Запорожье: Верже, 1997. – 184 с.
351. *Шваб Т.О.* Англосаксонський героїчний епос як дискурс: стратегії і тактики // Мовні і концептуальні картини світу. – К.: ВПЦ „Київський університет”, 2004 – Вип. 12. – Ч. 2. – С. 355-359.
352. *Швейцер А.Д.* Проблемы контрастивной стилистики (к сопоставительному анализу функциональных стилей) // Вопр. языкознания, 1991. – № 4. – С. 31-45.
353. *Шевченко И.С.* К определению понятия дискурса в исторической прагматике // Вісник Харківського нац. ун-ту, 1999. – № 435. – С. 149-163.
354. *Шевченко И.С.* Становление когнитивно-коммуникативной парадигмы в линг­вистике // Вісник ХНУ ім. В.Н. Каразіна, 2004. – № 635. – С. 202-205.
355. *Шевченко И.С.* Когнітивно-прагматичні дослідження дискурсу // Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен. Колективна монографія / Під загальн. ред. І.С. Шевченко. – Харків: Константа, 2005. – С. 105-117.
356. *Шевченко І.С.*, *Морозова О.І.* Дискурс як мисленнєво-комунікативна діяльність // Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен. Колективна монографія / Під загальн. ред. І.С. Шевченко. – Харків: Константа, 2005. – С. 21-29.
357. *Шевченко Л.О.* Комунікативні стратегії поетичного дискурсу другої половини ХХ ст. (на матеріалі іспанської мови) // Мовні і концептуальні картини світу. Зб. наук. пр. – К.: ВПЦ: „Київський університет”, 2006. – Вип. 17. – С. 434-446.
358. *Шейгал Е.И.* Семиотика политического дискурса. – М.: Гнозис, 2004. – 326 с.
359. *Шелестюк Е.В.* О лингвистическом исследовании символа // Вопросы языкознания, 1997. – № 4. – С. 125-142.
360. *Шлегель Ф.* Эстетика. Философия. Критика. В 2-х томах.– М.: Искусство, 1983. – Т. 1. – 345 c.
361. *Шмелев А.Д.* Русский язык и неязыковая действительность. – М.: „Языки славянской культуры”, 2002. – 496 с.
362. *Шмелева Т.В.* Речеведение как теория речи // Семантика. Синтактика. Прагматика. – Львів: Літопис, 1999. – С. 26-34.
363. *Юнг К.Г.* Об отношении аналитической психологии к поэтико-художествен­ному творчеству // Архетипы и символ. – М.: Ренессанс, 1991. – С. 267-285.
364. *Эко.У.* Отсутствующая структура. Введение в семиологию. – СПб.: Петрополис, 1998. – 432 с.
365. *Энквист Н.Э.* Параметры контекста // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. IX: Лингвостилистика.– М.: Прогресс, 1980. – С. 254-271.
366. Язикова Ю.С. Семантическое своеобразие слова в художественной речи. – Поз­нань: Poznan, 1977. – 74 с.
367. Язикова Ю.С. Семантическая эволюция ключевых слов в художественном тексте // Текст: структура и семантика / Доклады VIII Междун. конф. – М.: МГУ, 2001. – Т. 2. – С. 159-163.
368. *Якобсон Р.* Лингвистика и поэтика. Структурализм: “за” и “против”. – М.: Наука, 1975. – 365 с.
369. *Якобсон Р.* Работы по поэтике. – М.: Наука, 1987. – 314 с.
370. *Якобсон Р.* Лінгвістика і поетика // Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст. – Львів, 1996. – С. 359-377.
371. *Яковлева Е.С.* О понятии „культурная память” в применении к семантике слова // Вопросы языкознания, 1998. – № 3. – С. 43-73.
372. *Adamzik K.* Sprache: Wege zum Verstehen. – Tübingen; Basel: Francke, 2001. – 335 S.
373. *Anschütz G.* Das Farbe-Ton-Problem. – Heidelberg: Universum, 1989. – 187 S.
374. *Apel K.-O.* Auseinandersetzungen in Erprobung des transzendentalpragmatischen Ansatzes. – Frankfurt/M.: Suhrkamp, 1998. – 866 S.
375. *Apel K.-O.* The Transcendental-Pragmatic Foundation of Discourse Ethics // Апель К.-О. Вибрані статті. – К.: Укр. філос. фонд, 1999. – C. 52-69.
376. *Apsiel F.* Himmelssehnsucht: die Sichtbarkeit der Engel in der romantischen Mythologie und Kunst sowie bei Klee, Rilke und Benjamin. – Berlin: Academia, 1995. – 445 S.
377. *Baron-Cohen S.* Is There a Normal Phase of Synaesthesia in Development? // Psyche. An Interdisciplinary Journal of Research on Consciousness 2 (27); Juni 1996.
378. *Baumgärtner K.* Synästhesie und das Problem sprachlicher Universalien // Zeitschrift für deutsche Sprache, 1987. – H. 25. – S. 1-21.
379. *Beaugrande R. de.* Linguistic theory: The discource of fundamental works. – L., N.Y: Longman, 1991. – 312 p.
380. *Behne K.E.* Über die Untauglichkeit der Synästhesie als ästhetisches Paradigma // Der Sinn der Sinne. – Göttingen: Schriftenreihe Forum, 1999. – Bd. 3. – S. 18-37.
381. *Behne K.E.* Zur Differenzierung von Synästhesien und intermodalen Analogien // Der Sinn der Sinne. – Göttingen: Schriftenreihe Forum, 1998. – Bd. 8. – S. 28-47.
382. *Best O.F.*, Schmidt H.J. (Hrsg.) Romantik. Die deutsche Literatur in Text und Darstellung in 2 Bdn. – Stuttgart: Philipp Reclam, 1994. – 632 S.
383. *Bezugla L.R.* Dramendiscourse als Corpus für eine sprachpragmatische Analyse // Zeitschrift für Prof. Dr. Dagmar Blei. – Dresden: TUD, 2004. – S. 80-83.
384. *Bicchieri C.,* Dalla Chiara M.L. Knowledge, Belief, and Strategie Interaction. – Cambridge; N.Y.: NTC, 2002. – 478 p.
385. *Black M.* Mehr über die Metapher // Theorie der Metapher / hrsg. von A. Haverkamp. – Darmstadt: WBG, 1983. – 384 S.
386. *Blaсkmore D.* Relevance and linguistic meaning: The semantics a. pragmatics of discourse markers. – Cambridge: CUP, 2002. – 200 p.
387. *Bormann A. von.* Romantik // Geschichte der deutschen Lyrik vom Mittelalter bis zur Gegenwart / hrsg. von W. Hinderer. – Stuttgart: Philipp Reclam, 1983. – 252 S.
388. *Bormann A.* *von.* Natura loquitur. Naturpoesie und emblematische Formel bei Joseph von Eichendorff. – Tübingen; Basel: Francke, 1986. – 212 S.
389. *Brinkmann K.* (Hrsg.)Romantik in Deutschland: ein interdisziplinäres Symposion. – Stuttgart: Philipp Reclam, 1978. – 735 S.
390. *Busse G.* Romantik: Personen – Motive – Werke. – Freiburg: Herder, 1982. – 88 S.
391. *Cassirer E.* Wesen und Wirkung des Symbolbegriffs. – Frankfurt/M.: Suhrkamp, 1998. – 189 S.
392. *Cook G.* The Discource of Advertising. – L., N.Y., 1992. – 250 p.
393. *Coulthard M.* An Introduction to Discourse Analysis. – L.: Longman, 1992. – 212 p.
394. *Coulthard M.* (ed.) Advances in Spoken Discourse Analysis. – 2d impr. ed. – L.: Routledge, 2001. – 426 p.
395. *Cytowic R.E.* Synasthesia, phenomenology & neuropsychology: a review of current knowledge // Psyche. An Interdisciplinary Journal of Research on Consciousness 2 (10); Juli 1995. – P. 17-34.
396. *Cytowic R.E.* Wahrnehmungs-Synästhesie // Synästhesie. Interferenz-Transfer-Syn­these der Sinne / hrsg. H. Adler, U. Zeuch. – Würzburg: Königshausen & Neumann, 2002 – S. 5-27.
397. *Dijk T.A., van.* On macrostructures, mental models, and other inventions: A brief personal history of the Kintsch-van Dijk theory // Discourse Comprehension: Essays in Honor of Walter Kintsch. – L.: Hillsdale, 1995. – P. 383-410.
398. *Dijk T.A. van,* Kintsch W. Strategies of Discourse Comprehension. – N.Y.: Academic Press, 1983. – 386 p.
399. *Damasio A.* The Feeling of What Happens. Body and Emotion in the Making of Conscious. – N.Y., 1999. – 234 p.
400. *Danler P.* A cognitive-pragmatic approach to discourse on the basis of Functional Grammar and Valence Theory: the production and reception of political speeches in Portugese // Zeitschrift für Angewandte Linguistik, 2006. – No. 44. – P. 16-34.
401. *Day S.* Synaesthesia and Synaesthetic Metaphors. Psyche, 2 (32), July 1996. – <http://psyche.cs.monash.edu.au/v2/psyche-2-32-day.html>.
402. *Denneler I.* Die Kehrseite der Vernunft: Zur Widersätzlichkeit der Literatur in Spätaufklärung und Romantik. – München: Fink, 1996. – 361 S.
403. *Dietze J.* Der Wortschatz B. Travens. Zur Wortbildung und lexikalischen Semantik // Muttersprache. – 1998. – H. 108. – S. 267-275.
404. *Eco U.* Semiotik. Entwurf einer Theorie der Zeichen. – München: Fink, 1987. – 439 S.
405. *Emrich H.M.* Synästhesie als ‚Hyperbinding’ // Synästhesie. Interferenz – Transfer – Synthese der Sinne / hrsg. von H. Adler, U. Zeuch. – Würzburg: Königshausen & Neumann, 2002. – 112 S.
406. *Emrich H.M.* Welche Farbe hat der Montag? Synästhesie: Das Leben mit verknüpften Sinnen. – Leipzig: Hirzel, 2002. – 76 S.
407. *Emrich H.M.,* Schneider U. Musikalisierung des Lebens und Synästesie // Geist, Psyche, Gehirn – inter- und transdisziplinäre Konzepte in der klinisch orientierten Kognitionsforschung. – Hannover: Medizinische Hochschule Hannover, 2002. – S. 1-15.
408. *Engel U.* Deutsche Grammatik. – Heidelberg: Julius Groos; Tokyo: Sansyusya Publ., 1988. – 888 S.
409. *Fauconnier G*. Mental Spaces: Aspects of Meaning Construction in Natural Langu­age. – Cambridge: MIT Press, 1985. – 212 p.
410. *Fetzer J.* Die romantische Lyrik // Romantik-Handbuch / hrsg. von H. Schanze. – Stuttgart: Kröner, 1994. – S. 311-335.
411. *Fix U.* Beiträge zur Stiltheorie. – Leipzig: Enzyklopädie, 1990. – 124 S.
412. *Fleischer M.* Diskurs – Interdiskurs – Kultur. Systemtheoretische Betrachtungsweise (Hypothesen) // Sprache, Kultur, Identität: Selbst- und Fremdwahrnehmungen in Ost- und Westeuropa. – Frankfurt/M.: Peter Lang, 1993. – S. 176-196.
413. *Foucault M.* Die Ordnung des Discourses. – Frankfurt/M.: Suhrkamp, 1998. – 198 S.
414. *Frenzel E.* In Eichendorffs thematischer Mitte: Über den Motivkomplex des Gedichts „Die Heimat“ // Motive und Themen der romantischer Naturdichtung / hrsg. von Th. Wolpers. – Göttingen:Vandenhoeck & Ruprecht, 1992. – 314 S.
415. *Gauger H.-M.* Über Sprache und Stil. – München: Beck, 1995. – 275 S.
416. *Goodbody A.* Natursprache: ein dichtungstheoretisches Konzept der Romantik und seine Wiederaufnahme in der modernen Naturlyrik (Novalis – Eichendorff – Lehmann – Eich). – Neumünster: Wachholtz, 1984. – 384 S.
417. *Grimm J.* Die fünf Sinne // Jakob Grimm: Schriften und Reden / hrsg. von L. Denecke. – München: dtv, 1985. – S. 317.
418. *Gross S.* Literatur und Synästesie: Überlegungen zum Verhältnis von Wahrnehmung, Sprache und Poetizität // Synästesie. Interferenz – Transfer – Synthese der Sinne. – Würzburg: Königshausen&Neumann, 2002. – S. 57-92.
419. *Habermas J.* Vorstudien und Ergänzungen zur Theorie des kommunikativen Handels. – Frankfurt/M.: Suhrkamp, 1984. – 607 S.
420. *Habermas J.* Handlungen, Sprechakten, sprachlich vermittelte Interaktionen und Lebenswelt // Habermas J. Nachmetaphysisches Denken. Philosophische Aufsätze. – Frankfurt/M.: Suhrkamp, 1988. – S. 63-104.
421. *Habermas J.* Vorbereitende Bemerkungen zur Theorie der kommunikativen Kompetenz // Habermas J., Luhmann N. Theorie der Gesellschaft oder Sozialtechnologie. Was leistet die Systemforschung? – Frankfurt/M.: Suhrkamp, 1990. – S. 101-141.
422. *Hadermann P.* Synaesthesie: Stand der Forschung und Begriffsbestimmung // Literatur und bildende Kunst / U. Weißstein. – Berlin: Akademie, 1992. – S. 54-72.
423. *Hansen K.P.* Kulturbegriff und Methode: der stille Paradigmenwechsel in den Geisteswissenschaften. – Tübingen: Narr, 1993. – S. 95-114.
424. *Hardy C.* Networks of meaning: A bridge between mind and matter. – Westport, Con­necticut; London, 1998. – 185 p.
425. *Herder J.G.* Über den Ursprung der Sprache / hrsg. von C. Träger. – Berlin: Akademie, 1989. – 145 S.
426. *Hestermann O.* (Hrsg.) Deutsche Romantik: Motive, Ideen, Tendenzen. – Hannover: Schrödel, 1986. – 1456 S.
427. *Hillmann H.* Bildlichkeit der deutschen Romantik. – Stuttgart: Kröner, 1986. – 332 S.
428. *Hinderer W.,* Bormann A. von.(Hrsg.) Codierungen von Liebe in der Kunstperiode. – Würzburg: Königshausen und Neumann, 1997. – 342 S.
429. *Jackendoff R.S.* The Architecture of the Language Facility. – Cambridge, MA: MIT Press, 1997. – 620 р.
430. *Kluckhohn P.* Die Auffassung der Liebe in der Literatur des 18 Jhs. und in der deutschen Romantik. – Tübingen: Max Niemeyer, 1966. – 651 S.
431. *Koopmann H.* Serielles in Eichendorffs Lyrik? // Eichendorffs Modernität. – Berlin: Stauffenburg, 1989. – S. 81-96.
432. *Kress G.* Critical Sociolinguistics // The Encyclopedia of Language and Linguistics / Ed. R.E. Asher. – Oxford, N.Y.: Pergamon Press, 1994. – P. 786-787.
433. *Küper Ch.* Linguistische Poetik. – Stuttgart: W. Kohlhammer, 1986. – 148 S.
434. *Kurz G.* Metapher, Allegorie, Symbol. – Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1982. – 132 S.
435. *Kuße H.* Diskurs und Metadiskurs als linguistische Objekte. Theoretische Anmerkun­gen zu den Begriffen // Массовая культура на рубеже ХХ-ХХI веков: Человек и его дискурс. Сб. науч. трудов. – М.: „Азбуковник“, 2003. – 368 с.
436. *Leech G.N.*, Short M.H. Style in Fiction. A Linguistik Introduction to English Fictional Prose. – L., N.Y.: Longman, 1985. – 402 p.
437. *Lerchner G.* Sprachformen von Dichtung. Linguistische Untersuchungen zu Funktion und Wertung literarischer Texte. – Weimar: Harz, 1984. – 410 S.
438. *Lerchner J.,* Werner H.-J. Stilistik und Poetologie. Thesen // Stilistik und Poetologie. – Halle/Saale: VTU, 1985. – S. 5-12.
439. *Link H.* Abstraktion und Poesie im Werk von Novalis. – Stuttgart: Kohlhammer, 1971. – 187 S.
440. *Link H.* Literaturwissenschaftliche Grundbegriffe. Eine programmierte Einführung auf strukturalistischer Basis. – München: Fink, 1974. – 254 S.
441. *Loquai F.* Künstler und Melancholie in der Romantik // Beiträge zur deutschen Literatur / hrsg. von W. Segebrecht. – Bd. 4. – Frankfurt a. M.: Helicon, 1998. – S. 5-23.
442. *Lösch W.* Der werdende Gott: mythopoetische Teogonien in der romantischen Theologie. – Würzburg: Königshausen&Neumann, 1995. – 342 S.
443. *Luhmann N*. Die Wissenschaft der Gesellschaft. 1. Aufl. – Frankfurt/M.: Suhrkamp, 1992. – 732 S.
444. *Lukas R.S.* Hegel und die Abstraktion. Ein Beitrag zur Problematik der modernen Kunst. – Frankfurt/M.: Suhrkamp, 1994. – 230 S.
445. *Meggle G.* Gemeinsamer Glaube und Gemeinsames Wissen // Neue Realitäten – Herausforderung der Philosophie. – Berlin: Allgemeine Gesellschaft für Philosophie, 1993. – S. 761-767.
446. *Mikkola E.* Die Abstraktion. Begriff und Struktur. – Helsinki; Leiden: Revue, 1994. – 154 S.
447. *Nesbeda W.* Schwermut und Lyrik: Studien zur deutschen Romantik. – München: Universitätsverlag, 1991. – 219 S.
448. *Novalis.* Schriften / hrsg. von P. Kluckhohn. – Darmstadt: Wissenschftliche Buch­gesellschaft, 1978. – 370 S.
449. *Paulesu E.,* Baron-Cohen S., Harrison J. and others. The Physiology of Coloured Hearing. Synaesthesia // Brain 118, 1995. – P. 12-29.
450. *Petrich J.* Drei Kapitel vom romantischen Stil. – Hildesheim: Hildesheimer Verlag, 1976. – 305 S.
451. *Pikulick L.* Romantik als Ungenügen an der Normalität. Am Beispiel Tiecks, Hoffmanns und Eichendorffs. – Frankfurt/M.: Insel, 1979. – 411 S.
452. *Pongs H.* Das Bild in der Dichtung. Versuch einer Morphologie der metaphorischen Formen. – Marburg: Walter, 1990. – 481 S.
453. *Prang H.* (Hrsg.) Begriffsbestimmung der Romantik – Darmstadt: Wiss. Buchgeselschaft, 1968. – 439 S.
454. *Püschel U.* Stilpragmatik. Vom praktischen Umgang mit Stil // Stilfragen / hrsg. von G. Stickel. – Stuttgart: Kröner, 1995. – S. 303-328.
455. *Rachimova N.* Rezeption von belletristischen Texten mit ambivalenten Strukturen // Das Wort. – Zwickau: DAAD, 1993. – S. 133-138.
456. *Reich-Ranicki M*. (Hrsg.) 1000 deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. – Bd. 3.: Von Friedrich Schiller bis Joseph von Eichendorff. – Frankfurt/M.: Insel, 1995. – 511 S.
457. *Ricoeur P.* Die lebendige Metapher. – München: Fink, 1986. – 231 S.
458. *Ricoeur P.* Die Metapher und das Hauptproblem der Hermeneutik // Theorie der Metapher / Нrsg. von A. Haverkamp – Darmstadt: WBG, 1983. – S. 359.
459. *Riesel E.* Theorie und Praxis der linguostilistischen Textinterpretation. – M.: „Hochschule“, 1974. – 184 c.
460. *Riesel E.,* Schendels E. Deutsche Stilistik. – M.: Высшая школа, 1975. – 324 S.
461. *Riffatere M.* Functional Truth. – Baltimore, L.: John Hopkins Press, 1990. – 156 p.
462. *Roob A.* Alchemie & Mystik: Das hermetische Kabinett. – Köln: Taschenverlag, 2005. – 191 S.
463. *Rothmann K.* Kleine Geschichte der deutschen Literatur. – Stuttgart: Philipp Reclam, 1997. – 416 S.
464. *Ruthrof H.* Semantics and the body: meaning from Frege to the postmodern. – Mel­bourne: MCE, 1998. – 232 p.
465. *Ruthrof H.* The body in language. – L., N.Y.: Longman, 2000. – 157 p.
466. *Rümkopf P.* Alchemie der Farben // Ein Rot, ein Grün, ein Grau vorbeigesendet: Farben in der deutschen Lyrik von der Romantik bis zur Gegenwart. – München: dtv klassik, 1994. – S. 179-184.
467. *Sanders W.* Linguistische Stiltheorie. – Göttingen; Zürich: Vandenhoeck & Ruprecht, 1973. – 149 S.
468. *Sandig B.* Stilistik der deutschen Sprache. – Berlin; N.Y.: de Gruyter, 1986. – 368 S.
469. *Schanze H.* (Hrsg.). Romantik-Handbuch. – Stuttgart: Kröner, 1994. – 797 S.
470. *Schendels E.* Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. – M.: Высшая школа, 1986. – 400 S.
471. *Schlieben-Lange B.* Kulturkonflikte in Texten // Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik, 1995. – H. 97. – S. 1-21.
472. *Schneider W.* Wörter machen Leute: Magie und Macht der Sprache. – München: Piper, 1997. – 432 S.
473. *Schrader L.* Sinne und Sinnesverknüpfungen. – Heidelberg: C. Winter, 1989. – 234 S.
474. *Schulte Ch.* Kabbala in der deutschen Romantik // Kabbala und Romantik / Нrsg. von E. Goodman-Than. – Tübingen: Niemeyer, 1994. – S. 1-19.
475. *Schwarz-Friesel M.* Kognitive Linguistik heute – Metaphernverstehen als Fallbeispiel // Deutsch als Fremdsprache, 2004. – H. 2. – S. 83-89.
476. *Seghebrecht W.* Gedichte und Interpretationen: Klassik und Romantik. – Stuttgart: Philipp Reclam, 1984. – 464 S.
477. *Shevchenko I.S.* Meaning as discursive construal in cognitive-pragmatic paradigm // Нова філологія, 2005. – № 2 (22). – С. 182-186.
478. *Shiffrin D.* Approaches to Discourse. – Oxford; Cambridge: MIT Press, 1994. – 438 p.
479. *Slembrouck S.* What is meant by Discourse Analysis? // http: bank.rug.ac.be/da/da.htm
480. *Snell B.* Die alten Griechen und wir. – Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1992. – 233 S.
481. *Sommerhage C.* Romantische Aporien: Zur Kontinuität des Romantischen bei Nova­lis, Eichendorff, Hoffmannsthal und Handke. – Padeborn: Schöningh, 1993. – 420 S.
482. *Sǿrensen B.A.* Symbol und Symbolismus in den ästhetischen Theorien des 18. Jahr­hunderts und in der deutschen Romantik. – Kopenhagen: Wikinger, 1963. – 272 S.
483. *Sowinski B.* Stilistik: Stiltheorien und Stilanalysen. – Stuttgart: Metzler, 1999. – 248 S.
484. *Spillner B.* Linguistik und Literaturwissenschaft, Stilforschung, Rhetorik, Textlingu­istik. – Stuttgart [u.a.]: Deutscher Akademischer Verlag, 1984. – 394 S.
485. *Stelzer O.* Die Vorgeschichte der abstrakten Kunst. Denkmodelle und Vor-Bilder. – München: Fink, 1984. – 272 S.
486. *Stubbs M.* Discours Analysis: The Soziolinguistic Analysis of Natural Language. – Oxford: Blackwell, 1983. – 272 p.
487. *Sucharowski W.* Sprache und Kognition. Neuere Perspektiven in der Sprachwissen­schaft. – Darmstadt: Westdeutscher Verlag, 1996. – 299 S.
488. *Völker L.* Muse Melancholie-Therapeutikum Poesie. Studien zur Melancholie: Prob­lem in der deutschen Lyrik von Hölty bis Benn. – München: Fink, 1978. – 312 S.
489. *Volkmer-Burwitz E.* Tod und Transzendenz in der deutschen, englischen und amerika­nischen Lyrik der Romantik und Spätromantik. – Frankfurt/M: Lang, 1987. – 437 S.
490. *Wanner-Meyer P.* Quintett der Sinne. Synästhesie in der Lyrik des 19 Jahrhunderts. – Bielefeld: Aisthesis, 1998. – 212 S.
491. *Weinrich H.* Semantik der kühnen Metapher // Theorie der Metapher / hrsg. von A. Haverkamp – Darmstadt: WBG, 1983. – S. 11-34.
492. *Weinrich H.* Textgrammatik der deutschen Sprache. – Mannheim: Dudenverlag, 1993. – 1111 S.
493. *Wellek A.* Der Sprachgeist als Doppelempfinder // Zeitschrift für Ästhetik und allgemeine Kunstwissenschaft, 1991. – H. 25. – S. 226-262.
494. *Werner A.* Synaesthesie als Metapher // Folia Linguistica, 1987. – H. 21. – S. 155-190.
495. *Wimmer F.* Interkulturelle Philosophie. – Wien: Passagen, 1990. – Bd. 1: Geschichte und Theorie. – 299 S.
496. *Winlay V*. Das Geheimnis der Farben. Eine Kulturgeschichte. – Berlin: List, 2005. – 463 S.
497. ***Zifonun G.* u.a. Grammatik der deutschen Sprache (in 3 Bdn.). – Berlin, N.Y.: Walter de Gruyter, 1997. – 2569 S.**
498. *Zweiböhmer N.* “Und faßte einen lebendigen Sinn in einen lebendigen Ausdruck“: Studien zur poetischen Funktion der Farbe in Goehtes Lyrik. – Münster: Universitätsverlag, 1997. – 245 S.
499. *Zwincker R.* (Hrsg.) Romantik: Erläuterungen zur deutschen Literatur. – Berlin: Volk und Wissen, 1980. – 343 S.

**ЛЕКСИКОГРАФІЧНІ та ЕНЦИКЛОПЕДИЧНі**

**ДЖЕРЕЛа**

500. *Ахманова О.В.* Словарь лингвистических терминов. – М.: Сов. энциклопедия, 1969. – 608 с.

501. Великий тлумачний словник сучасної української мови / Укл. і ред. В.Т. Бусел. – К.; Ірпінь: ВТФ „Перун”, 2001. – 1440 с.

502. Закон Божий / За ред. С. Слобідського. – К.: Українська Православна Церква Київського Патріархату, 2003. – 654 с.

503. Краткий словарь когнитивных терминов / Е.С. Кубрякова, В.З. Демьянков, Ю.Г. Панкрац, Л.Г Лузина. – М.: МГУ, 1996. – 245 с.

504. *Левицкий В.В.* Этимологический словарь германских языков (в 4 т.). – Черновцы: Рута, 2001. – Т. 4. – 237 с.

505. Литературный энциклопедический словарь / Под общ. ред. В.М. Коженникова и П.А. Николаева. – М.: Советская энциклопедия, 1987. – 1324 с.

506.Литературная энциклопедия терминов и понятий / Под ред. А.Н. Нилюкина. – М.: НПК „Интелвак“, 2001. – 1234 с.

507. *Маковский М.М.* Сравнительный словарь мифологической символики в индо­европейских языках: Образ мира и миры образов. – М.: ВЛАДОС, 1996. – С. 15-30.

508. *Мальцева Д.Г.* Германия: страна и язык. Landeskunde durch die Sprache. Лингво­страноведческий словарь. – М.: Русские словари, 2000. – 416 с.

509. Русский язык. Энциклопедия / Гл. ред. Ф.П. Филин. – М.: Советская энциклопедия, 1979. – 432 с.

510. *Селіванова О.О.* Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія. – Полтава: Довкілля, 2006. – 716 с.

511. *Топоров В.Н.* Славянская мифология. Словарь. – М.: Наука, 1986. – 786 с.

512. Толковый словарь живого великорусского языка (в 4 т.) / Под ред. В.И. Даля. – М.: Русский язык, 1981. – Т. 1. – 699 с.

513. Українська мова. Енциклопедія / В.М. Русанівський, О.О. Тараненко (співголова), М.П. Зяблюк та ін. – К.: Укр. енцикл. ім. М.П. Бажана, 12000. – 752 с.

514. Философский словарь / Под ред. И.Т. Фролова. – 5-е изд. – М.: Изд. политической литературы, 1986. – 590 с.

515. Философский энциклопедический словарь / Ред. сост. Е.Ф. Губский, Г.В. Кораблева, В.А. Лутченко. – М.: ИНФРА-М, 1997. – 576 с.

516. Філософський енциклопедичний словник. – К.: Абрис, 2002. – 744 с.

517. Эстетика немецких романтиков / Под ред. А.В. Михайлова. – М.: Искусство, 1987. – 312 с.

518. Энциклопедия символов, знаков, эмблем / Авт.-сост. В. Андреева и др. – М.: Эксмо; СПб: Мидгард, 2005. – 608 с.

519. Языкознание. Большой энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева. – 2-е изд. – М.: Большая Российская энциклопедия, 2000. – 688 с.

520. *Bußmann H.* Lexikon der Sprachwissenschaft. – Stuttgart: Kröner, 1990. – 904 S.

521. Duden – Redewendungen und sprichwörtliche Redensarten / Wörterbuch der deutschen Idiomatik / hrsg. von G. Drozdowski, W. Scholze-Stubenrecht. – Mannheim [u.a.]: Dudenverlag, 1992. – 864 S.

522. Etymologisches Wörterbuch des Deutschen / hrsg. von W. Pfeiffer. – München: dtv, 1997. – 1665 S.

523. *Grimm J. und W.* Deutsches Wörterbuch. – München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1991. – Bd. 25. – 2722 S.

524. *Kluge F., Seebold E.* Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. – Berlin, N.Y.: Walter de Gruyter, 1989. – 1542 S.

525. Lexikon der Sprachkunst: die rhetorischen Stilformen. Mit über 1000 Beispielen / hrsg. von J. Dominik Harjung. – München: Beck, 2000. – 478 S.

526. Metzler-Lexikon Sprache / hrsg. von H. Glück. – Stuttgart/Weimar: Metzler, 1993. – 711 S.

527. *Pastoreau M.* Dictionnaire des couleurs de notre temps. – Paris: Р.U.F., 1992. – 789 p.

528. *Wahrig G.* Deutsches Wörterbuch. – München: Bertelsmann, 2002. – 1451 S.

529. *Wilpert U.* Lexikon der Literaturwissenschaft. – Stuttgart: Kröner, 1987. – 826 S.

## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>